JDE PROFESSIONAL

Cafitesse Excellence Touch

Manual de utilizare

EXCELLENCE TOUCH - 2023

Copyright 2023 © JACOBS DOUWE EGBERTS, Olanda
Versiunea în limba engleză este versiunea originală a manualului de utilizare.
Textele în alte limbi sunt traduceri ale manualului de utilizare original.

Producător:
EVOCA SpA
Via Roma 24
24030 Valbrembo (BG)
Italy

CUPRINS

1 - PREFAȚĂ 4
Despre distribuitorul de cafea 4
Important 4
Simboluri utilizate în acest manual 4

2 - INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ 5
Siguranță generală 5
Transport și depozitare 6
Instalare 6
Instrucțiuni de siguranță a alimentelor (HACCP) 8
Instruire 8

3 - PREZENTARE GENERALĂ 9
Prezentare generală a distribuitorului 9
Prezentare generală a interfeței distribuitorului 10
Bară de stare 11

4 - FUNCȚIONARE 12
Introducerea unui pachet de produs 12
Pachete de produs goale 12
Poziționare ceașcă/carafă 13
Furnizare băuturi 13
Oprirea distribuitorului 18
Pornirea distribuitorului 18
Setări și informații diverse 19

5 - CURĂȚARE 20
Curățare exterioară 20
Proceduri de curățare 20
Când să curățați distribuitorul 21
Clătire 21
Curățare completă 23

6 - PROGRAMARE 26
Introducere 26
Accesați Meniurile pentru Operator 26
Meniu inițial programare 27
Introducere valori 29
Acțiune zilnică (meniu secțiunea 1) 30
Setări băuturi (meniu secțiunea 2) 31
Setări aparat (secțiunea 3 meniu) 36
Contoare băuturi/Statistici (meniu secțiunea 4) 40
Economie de energie (meniu secțiunea 5) 43
Sisteme de plată (meniu secțiunea 6) 45
Sistem (meniu secțiunea 8) 45

7 - SISTEME DE PLATĂ 46
Introducere 46
Diverse funcții de plată 46
Prețuri (meniu secțiunea 6) 47
Protocoale sistem de plată (meniu secțiunea 7) 49

8 - REZOLVARE PROBLEME 55

9 - SPECIFICAȚII 58

ANEXA A - LISTĂ INTERNAȚIONALĂ TIPURI DE ȘTECHERE 60

1 - PREFAȚĂ

Despre distribuitorul de cafea

Vă mulțumim că ați ales distribuitorul Cafitesse Excellence Touch. Cafitesse Excellence Touch este un distribuitor de înaltă calitate creat special pentru a furniza cafea fierbinte și rece*, specialități pe bază de cafea, băuturi cu cacao (opțional) și apă fierbinte pentru sectorul serviciilor de alimentație profesionale.
Acest manual conține instrucțiuni de siguranță și de utilizare detaliate. Vă rugăm utilizați și întrețineți distribuitorul de cafea așa cum se descrie în manual pentru a obține performanțe optime ale aparatului și pentru a respecta reglementările în domeniul siguranței alimentare/HACCP.
În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm contactați furnizorul sistemului Cafitesse.

Important

Distribuitorul trebuie instalat numai în locuri în care poate fi supravegheat de personal instruit.
Utilizarea, umplerea și curățarea distribuitorului trebuie efectuate numai de persoane instruite și autorizate. Asigurați-vă că personalul nou angajat citește manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza distribuitorul și că înțelege aspectele legate de igienă și siguranță.
Producătorul și JACOBS DOUWE EGBERTS nu pot fi trași la răspundere în caz de daune și/sau răniri cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau de nerespectarea procedurilor indicate în acest manual.

Simboluri utilizate în acest manual

Următoarele simboluri sunt utilizate pe parcursul acestui manual în combinație cu o declarație care subliniază informațiile critice și importante. Respectați declarațiile pentru a asigura securitatea și a preveni rănirea persoanelor și daunele cauzate produsului.

Notă:
Oferă informații suplimentare care pot fi utile în timpul utilizării distribuitorului.

Atenție:
Avertizări împotriva practicilor nesigure. Respectați-le pentru a garanta siguranța alimentară, pentru a preveni rănile minore sau deteriorarea distribuitorului.

Avertizare:
Indică o situație potențial periculoasă, care, dacă nu este evitată, poate duce la răniri grave, inclusiv la deces.

Pericol:
INDICĂ O SITUAȚIE DE PERICOL IMINENT, CARE, DACĂ NU ESTE EVITATĂ, VA DUCE LA RĂNIRI GRAVE ȘI CHIAR LA DECES.

** = băuturile reci nu sunt disponibile la toate versiunile de distribuitoare*

2 - INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Siguranță generală

Echipamentul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice sau psihice reduse sau cu deficiențe. Pentru a le garanta siguranța, acestea trebuie supravegheate și instruite de o persoană competentă cu privire la utilizarea echipamentului.

Pericol:
NU ATINGEȚI NICIODATĂ ȘTECHERUL CU MÂINILE UDE SAU DACĂ ȘTECHERUL/CABLUL DE ALIMENTARE SUNT UDE.

Avertizare:
Nu lăsați copiii nesupravegheați lângă distribuitor.

Avertizare:
În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, opriți distribuitorul și contactați furnizorul sistemului pentru a-l înlocui.

Avertizare:
Produsele furnizate de distribuitor sunt foarte fierbinți! Pentru a preveni opărirea, țineți mâinile și celelalte părți ale corpului la distanță de zona de furnizare atunci când se furnizează produsele sau în timpul spălării (curățării distribuitorului).

Avertizare:
Nu puneți cești, carafe sau recipiente umplute cu lichide fierbinți pe distribuitor.

Avertizare:
Există riscul să vă opăriți în cazul în care ceștile/carafele/recipientele cad.

Avertizare:
Lăsați suficient spațiu în jurul distribuitorului pentru a vă îndepărta cu ușurință în cazul stropirii cu lichide fierbinți.

Avertizare:
Puneți distribuitorul pe o masă sau pe un blat de lucru cu o înălțime minimă de 60 cm/24 in pentru a nu permite copiilor să inițieze furnizarea unei băuturi.

Atenție:
Verificați și goliți regulat tăvița de scurgere a distribuitorului pentru a evita riscul de opărire și pentru a evita udarea podelei (risc de alunecare) atunci când lichidele (fierbinți) se revarsă din tăvița de scurgere.

Avertizare:
Utilizați numai piese de schimb originale pentru distribuitor.

Transport și depozitare

Depozitați și transportați întotdeauna distribuitorul în ambalajul original. Înainte de a depozita sau transporta distribuitorul:

- Puneți pachetele cu produse în frigider.
- Curățați distribuitorul.
- Contactați furnizorul sistemului Cafitesse pentru ca un tehnician de la service, calificat și autorizat, să poată elimina apa din boiler și proteja distribuitorul de daunele cauzate de îngheț.

⚠ ***Atenție:***
Distribuitorul nu trebuie să înghețe în timpul funcționării, depozitării sau transportului.

Instalare

Instalarea, relocarea, service-ul și programarea distribuitorului trebuie efectuate numai de tehnicieni de la service, calificați și autorizați.
Echipamentul trebuie instalat de furnizorul sistemului Cafitesse în conformitate cu cerințele de instalare:

- Distribuitorul este proiectat numai pentru utilizare în interior; puneți-l pe o suprafață plană stabilă, cum ar fi o masă sau un blat de lucru care îi pot suporta greutatea. Feriți distribuitorul de lumina directă a soarelui, de îngheț și de ploaie.
- Asigurați-vă că există suficient spațiu pentru ventilare în jurul distribuitorului și că partea frontală/posterioară este accesibilă pentru service.
- Utilizați numai furtunuri de apă noi și racorduri conforme cu EN61770 pentru conectarea la sursa de apă; furtunurile de apă vechi și/sau utilizate nu sunt permise.
- Distribuitorul trebuie conectat la rețeaua de apă potabilă în conformitate cu reglementările locale. În cazul opțiunilor pentru băuturi reci, calitatea apei trebuie verificată pentru a garanta furnizarea de băuturi reci sigure în conformitate cu reglementările locale.
- Pe distribuitor nu trebuie să curgă apă, nu trebuie stropit, nu trebuie pulverizată apă pe el, trebuie ferit de aburi, de căldură sau mult praf.
- Distribuitorul nu poate fi curățat folosind jeturi de apă și nu trebuie instalat pe o suprafață în apropierea căreia pot fi utilizate jeturi de apă (de ex. pentru curățare).
- Dacă distribuitorul este conectat printr-o conexiune permanentă (fără ștecher), asigurați-vă că circuitul electric este dotat cu un întrerupător cu o distanță între contacte de min. 3 mm/0,12 in care controlează toți polii.
- Dacă este conectat la o priză de perete, utilizați o priză de curent cu împământare în conformitate cu reglementările locale. Asigurați-vă că circuitul electric este securizat cu ajutorul unui întreupător de siguranță pentru curentul de defect și că ștecherul rămâne accesibil după instalare.
- Ștecherul poate fi înlocuit numai de tehnicieni de la service, calificați și autorizați. Pentru înlocuire trebuie utilizat același model de ștecher sau unul dintre modelele enumerate în anexa „A".
- Producătorul își declină orice responsabilitate pentru orice daună cauzată de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță menționate mai sus.

** = băuturile reci nu sunt disponibile la toate versiunile de distribuitoare*

Siguranță specifică pentru aplicații marine

Avertizare:
Distribuitoarele Excellence, dotate cu respectivele kituri (de fixare), au fost testate în conformitate cu standardele de siguranță cu condiții agregate de înclinație = 22,5 ° ȘI frecvență de oscilație de până la 0,1Hz ȘI pe o perioadă de până la 15 minute în orice direcție.

Avertizare:
În cazul în care condițiile de înclinație depășesc limitele stabilite de testul de siguranță, stingeți distribuitorul și asigurați-vă că nu pot apărea riscuri pentru persoanele și bunurile care se află în proximitatea distribuitorului, adoptând măsuri de fixare suplimentare.

Avertizare:
Verificați ca toate șuruburile să fie corect și în siguranță fixate, cuplul de strângere (min. 6,5 Nm max. 8 Nm), sau semnele datorate mișcărilor reciproce, frecvent în timpul întreținerii obișnuite.

Avertizare:
În cazul în care marea este agitată, controlați ca toate șuruburile să fie corect și în siguranță strânse, cuplul de strângere (min. 6,5 Nm max. 8 Nm), sau semnele datorate mișcărilor reciproce, după fiecare eveniment sau în fiecare zi pe durata evenimentului.

Avertizare:
Înclinația tubului de evacuare trebuie să fie astfel încât apa să fie evacuată corect.

Avertizare:
Pentru o aprobare NSF valabilă, autocolantele pe care apare marca NSF împreună cu numele producătorului, denumirea și numărul produsului nu trebuie îndepărtate de pe componentă (dacă există).

Instrucțiuni de siguranță a alimentelor (HACCP)

Distribuitorul este proiectat să respecte reglementările de siguranță alimentară, inclusiv HACCP, după cum se prevede în sectorul serviciilor din alimentație.
Operatorul este responsabil de respectarea regulilor de bază referitoare la siguranța alimentară și la igienă. Respectați procedurile de curățare indicate în acest manual. Vă rugăm țineți cont de faptul că reglementările HACCP prevăd ca acestea să fie înregistrate.

- Respectați instrucțiunile imprimate pe ambalajele produselor Cafitesse referitoare la depozitare și manevrare.
- Spălați-vă pe mâini când manevrați pachetele de produse sau componentele distribuitorului care intră în contact cu ingredientele.
- Nu atingeți vârful dozatorului. Dacă dozatorul necesită curățare, clătiți-l numai cu apă.
- Respectați datele „A se consuma, de preferință, înainte de" și „Data expirării" de pe ambalajele produsului. Nu utilizați un produs dacă oricare dintre aceste date a trecut și utilizați mai întâi produsele care au fost depozitate pe perioada cea mai lungă (principiul, primul intrat, primul utilizat).
- Păstrați zona din jurul distribuitorului curată și ordonată.
- Utilizați numai produsele de curățare recomandate de industria alimentară și de furnizorul sistemului Cafitesse. Pentru manevrare în siguranță, respectați instrucțiunile de pe eticheta produsului de curățat.

Pericol:
NU STROPIȚI SAU NU PULVERIZAȚI APĂ PE DISTRIBUITOR. NU UTILIZAȚI JETURI DE APĂ PENTRU A-L CURĂȚA.

Pericol:
NU ÎNCLINAȚI NICIODATĂ DISTRIBUITORUL PENTRU A CURĂȚA SUB EL SAU ÎN SPATELE LUI. EVITAȚI OPĂRIREA! BOILERUL CONȚINE APĂ FOARTE FIERBINTE CARE SE POATE VĂRSA DACĂ ÎNCLINAȚI SAU MUTAȚI DISTRIBUITORUL.

Instruire

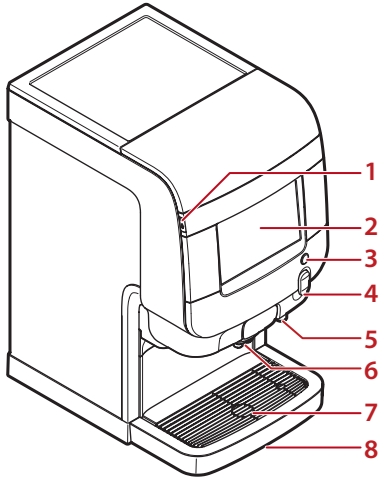
Instruiți personalul nou cu privire la instrucțiunile de siguranță alimentară (HACCP).

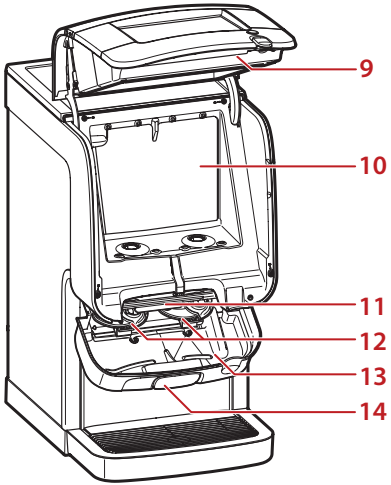
- Informați personalul nou referitor la procedurile de curățare și la programul lor.
- Asigurați-vă că personalul nou citește manualul de utilizare înainte de a utiliza distribuitorul.
- Țineți manualul de utilizare în apropierea distribuitorului.

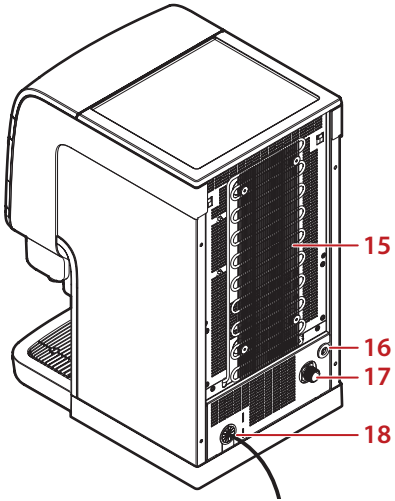
În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm contactați furnizorul sistemului Cafitesse.

3 - PREZENTARE GENERALĂ

Prezentare generală a distribuitorului

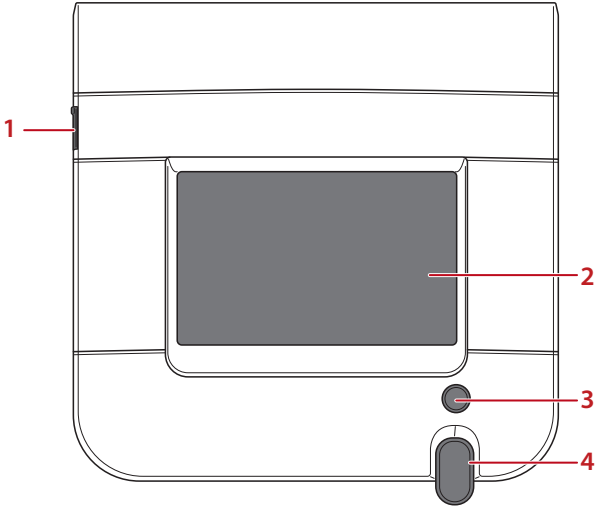






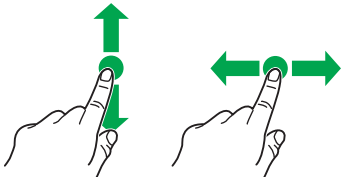
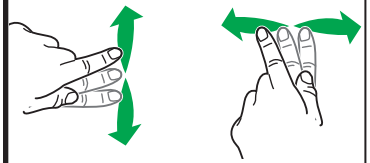
1. Conector pentru cheie USB
2. Ecran tactil
3. Buton apă fierbinte pentru curgere liberă
4. Mâner ușă *(încuietoare opțională)*
5. Duză dreapta pentru apă fierbinte
6. Duză centrală pentru băuturi
7. Tavă cești
8. Tavă de scurgere
9. Ușă distribuitor
10. Compartiment răcire
11. Manetă eliberare
12. Recipiente amestecare
13. Tavă de scurgere internă
14. Compartiment duze
15. Grătar condensare
16. Racord pentru dispozitive opționale
17. Racord apă
18. Cablu de alimentare

Prezentare generală a interfeței distribuitorului



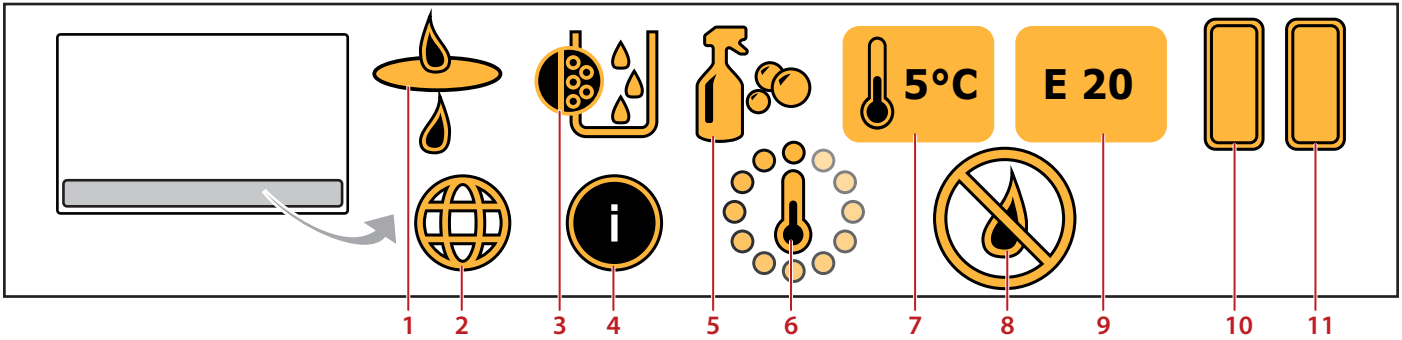
1. Conector pentru cheie USB
2. Ecran tactil
3. Buton apă fierbinte pentru curgere liberă
4. Mâner ușă *(încuietoare opțională)*

Pentru furnizarea de băuturi, curățare și programare, faceți următoarele mișcări cu degetul pe ecranul tactil; puteți găsi exemple în instrucțiunile de utilizare:

	Atingeți simbolurile, caracteristicile și obiectele pentru a le activa sau pentru a deschide meniurile contextuale.
	Țineți apăsate simbolurile și obiectele și mutați-le sau trageți-le în altă poziție.
	Mișcați degetul pe ecranul tactil în sus/jos/stânga/dreapta pentru a naviga în meniuri și valori.

** = tipurile de băuturi depind de modelul de distribuitor și de setări*

Bară de stare



În funcție de starea distribuitorului, bara de stare poate arăta următoarele simboluri:

1. ***FILTRU APĂ*** alarmă - înlocuiți filtrul de apă
2. ***SPECIFICAȚI ȚARA*** - selectați limba și moneda, de ex. pentru sistemele cu plată
3. ***DETARTRARE*** alarmă - curățați de calcar boilerul
4. ***VALORI NUTRIȚIONALE*** - afișează informațiile nutriționale referitoare la băutură
5. ***CURĂȚARE*** alarmă - efectuați procedura de curățare
6. ***ÎNCĂLZIRE BOILER*** - apa din boiler se încălzește
7. Afișare ***TEMPERATURĂ COMPARTIMENT RĂCIRE***
8. ***NU SE FURNIZEAZĂ APĂ/BĂUTURI***
9. Afișare ***CODURI DE EROARE***, vezi capitolul „8. Rezolvare probleme“ din acest manual de utilizare.
10. Nivel umplere ***PACHET PRODUS STÂNGA***, aici 100%.
11. Nivel umplere ***PACHET PRODUS DREAPTA***, aici 100%.

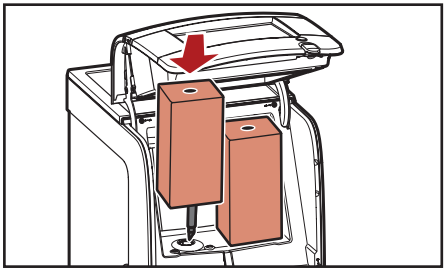


Fig. 4.1 - Introduceți pachetul de produs

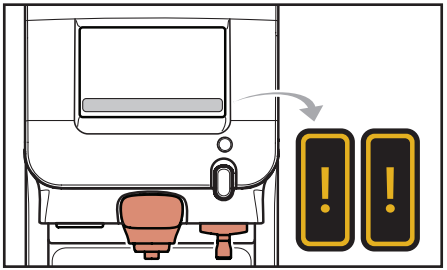


Fig. 4.2 - Simbol pachet produs gol

Introducerea unui pachet de produs

⚠ ***Atenție:***
Nu utilizați niciodată un pachet de produs înghețat sau deteriorat. Nu utilizați un pachet de produs dacă a expirat data „A se consuma, de preferință, înainte de".

1. Spălați-vă pe mâini înainte de a atinge pachetul de produs.
2. Citiți și respectați instrucțiunile de pe spatele pachetului.
3. Deschideți ușa distribuitorului.
4. Introduceți pachetul de produs (fig. 4.1).
5. Închideți ușa distribuitorului.
6. Faceți o băutură de verificare.

Pachete de produs goale

Dacă un pachet de produs este gol, băuturile respective sunt indicate pe ecranul tactil în culori estompate. Băuturile nu pot fi furnizate.
Simbolul pentru pachetul de produs gol va fi indicat în zona simbolurilor de sistem (fig. 4.2) sau pe ecranul de stare.
Furnizarea de băuturi pentru care se utilizează doar ingredientul disponibil și de apă fierbinte sau rece este în continuare posibilă.

Contactați operatorul distribuitorului pentru a înlocui pachetul de produs gol.
Dacă un număr de telefon al operatorului este setat și activat în meniul pentru operator, numărul de telefon introdus va fi indicat pe ecran.

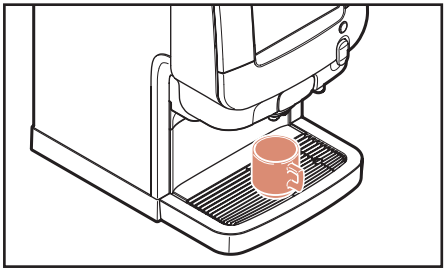


Fig. 4.3 - Poziționare ceașcă

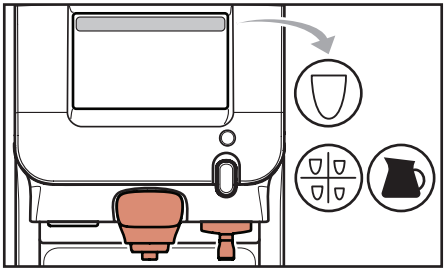


Fig. 4.4 - Ecran tactil și duze băuturi

Poziționare ceașcă/carafă

Distribuitorul are două duze de furnizare a produsului (fig. 4.4):

- Centru: pentru băuturi cu lapte, cacao, ceai sau cafea*
- Dreapta: pentru apă

Atenție:
Puneți ceașca sau carafa sub duza dorită - în centru pentru băuturi, în dreapta pentru apă.

Puneți ceașca pe tava pentru cești (fig. 4.3). Când folosiți carafe mari este necesară o bază specială.

Furnizare băuturi

Avertizare:
Lichidele furnizate de distribuitor sunt foarte fierbinți! Evitați opărirea! Țineți mâinile și celelalte părți ale corpului la distanță de distribuitor în timp ce acesta furnizează băuturile. Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați lângă distribuitor.

Meniurile și funcțiile de mai jos pot fi activate sau dezactivate de tehnicianul de la service. Contați furnizorul sistemului Cafitesse dacă doriți să le modificați.

Distribuitorul Excellence Touch oferă mai multe posibilități de furnizare a băuturilor (fig. 4.4):

- Furnizare pe porții, cum ar fi „Personalizare", „Băuturi", sau „Carafe" de pe ecranul tactil.
- Furnizare continuă de apă cu ajutorul butonului pentru apă fierbinte, vezi fig. 4.10 de la pagina 14.

Furnizare pe porții
Butonul START furnizare trebuie apăsat o singură dată. Furnizarea se oprește automat după ce a fost distribuită o porție.

** = tipurile de băuturi depind de modelul de distribuitor și de setări*

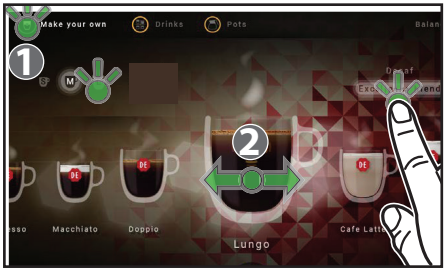


Fig. 4.5 - Opțiuni „Personalizare”

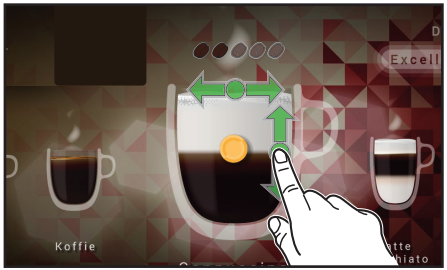


Fig. 4.6 - „Personalizare” - tărie > raport

Meniu „Personalizare”

Notă:
Dacă activați setările pentru băutură, dar nu începeți furnizarea acesteia, după câteva secunde, distribuitorul va reveni la setările implicite.

1. Atingeți simbolul din stânga sus „Personalizare” ***(1)*** de pe ecranul tactil când distribuitorul este în modul furnizare (fig. 4.5).
2. Selectați de pe ecranul tactil
   - ***BĂUTURA DORITĂ (2)*** - mutați băutura aleasă în centrul ecranului (fig. 4.5)
   - ***CANTITATE BĂUTURĂ*** - atingeți S(mică), M(medie) sau L(mare) (fig. 4.5)

Notă:
Folosiți întotdeauna o ceașcă cu dimensiunea adecvată pentru cantitatea de băutură selectată.

   - ***INGREDIENTE*** - selectarea amestecului poate fi utilizată în anumite configurații ale distribuitorului cu două amestecuri de cafea. (fig. 4.5)
   - ***TĂRIE BĂUTURĂ*** - mutați punctul care este poziționat în centrul ceștii, spre stânga sau dreapta (sunt evidențiate boabele de cafea care indică tăria băuturii) (fig. 4.6)
   - ***RAPORTUL ÎNTRE INGREDIENTE*** (în cazul băuturilor mixte) - mutați punctul în sus sau în jos pentru a modifica porțiile de ingrediente (fig. 4.6).

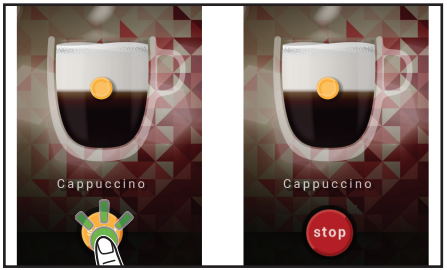


Fig. 4.7 - START și STOP furnizare băutură

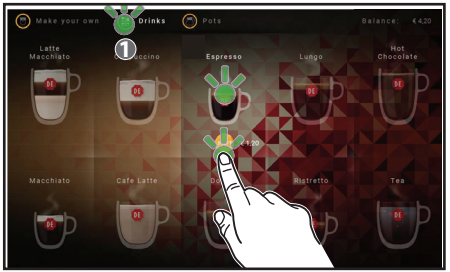


Fig. 4.8 - „Băuturi"

Avertizare:
Lichidele furnizate de distribuitor sunt foarte fierbinți! Evitați opărirea! Țineți mâinile și celelalte părți ale corpului la distanță de distribuitor.

3. Puneți o ceașcă pe tava pentru cești.
4. Atingeți butonul de START furnizare băutură de pe ecranul tactil (fig. 4.7).

Băutura curge în ceașcă.
Pe ecran apare o animație care indică acest lucru.

- Atingeți butonul STOP furnizare de pe ecranul tactil dacă doriți să întrerupeți furnizarea băuturii (fig. 4.7)

Meniu „Băuturi"

1. Atingeți simbolul din partea de mijloc sus „Băuturi" ***(1)*** de pe ecranul tactil atunci când distribuitorul este în modul furnizare (fig. 4.8)
2. Atingeți simbolul băuturii pe care o doriți.
3. Puneți o ceașcă cu dimensiune adecvată pentru cantitatea băuturii selectate.

Avertizare:
Lichidele furnizate de distribuitor sunt foarte fierbinți! Evitați opărirea! Țineți mâinile și celelalte părți ale corpului la distanță de distribuitor.

4. Atingeți butonul START furnizare.

Băutura este imediat furnizată.

** = băuturile reci nu sunt disponibile la toate versiunile de distribuitoare*

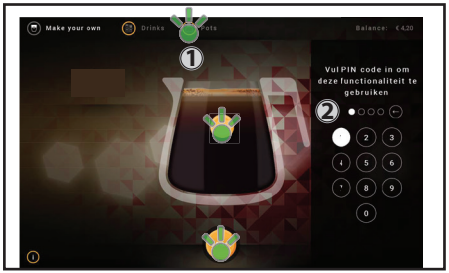


Fig. 4.9 - „Carafe"

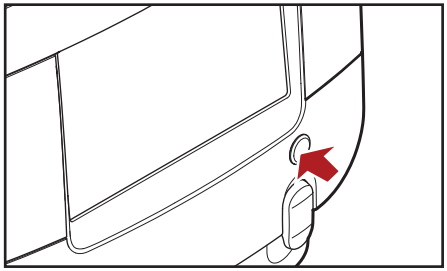


Fig. 4.10- Furnizare continuă de apă fierbinte

Meniu „Carafe"

1. Atingeţi simbolul din dreapta sus „Carafe" ***(1)*** a ecranului tactil atunci când distribuitorul este în modul furnizare (fig. 4.9).
2. Introduceţi PIN-ul ***(2)***, dacă este cazul.
3. Atingeţi simbolul băuturii pe care o doriţi (fig. 4.9).
4. Trageţi punctul în sus sau în jos pentru a indica capacitatea carafei.
5. Puneţi o carafă cu capacitatea indicată.

Avertizare:
Lichidele furnizate de distribuitor sunt foarte fierbinţi! Evitaţi opărirea! Ţineţi mâinile şi celelalte părţi ale corpului la distanţă de distribuitor.

6. Atingeţi butonul START furnizare.

Băutura este imediat furnizată.

Buton apă fierbinte (furnizare continuă)

1. Puneţi o ceaşcă sau o carafă sub duza pentru apă fierbinte din dreapta.

Avertizare:
Lichidele furnizate de distribuitor sunt foarte fierbinţi! Evitaţi opărirea! Ţineţi mâinile şi celelalte părţi ale corpului la distanţă de distribuitor.

2. Ţineţi apăsat butonul de apă fierbinte până când se furnizează cantitatea de apă fierbinte dorită (fig. 4.10).

Notă:
În zonele cu autoservire, recomandăm să se utilizeze furnizarea pe porţii, cu ceşti cu dimensiuni fixe.

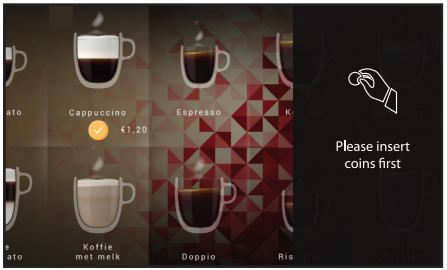


Fig. 4.11- Furnizare de băuturi cu sistem de plată

Furnizare de băuturi cu sistem de plată

Când este instalat un sistem de plată și este setat pe „mod cu plată”:

1. Introduceți o cantitate suficientă de numerar sau e-numerar în sistemul de plată, vezi fig. 4.11.
2. Selectați băutura și puneți o ceașcă sau carafă sub duza corespunzătoare.

   Avertizare:
   Lichidele furnizate de distribuitor sunt foarte fierbinți! Evitați opărirea! Țineți mâinile și celelalte părți ale corpului la distanță de distribuitor.
3. Porniți furnizarea băuturii.

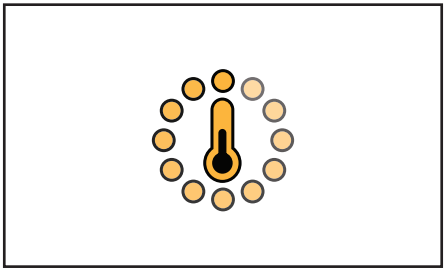


Fig. 4.12- Simbol încălzire

Oprirea distribuitorului

Când distribuitorul urmează să nu fie folosit o perioadă îndelungată, de exemplu în concediu, vă rugăm faceți următoarele pregătiri:

1. Scoateți pachetele de produs și verificați data expirării.
2. Păstrați pachetele de produs în frigider până când veți porni din nou distribuitorul. După trecerea datei de expirare, aruncați pachetele de produs.

Atenție:
Nu congelați pachetele de produs.

3. Efectuați o procedură completă de curățare a distribuitorului.
4. Scoateți ștecherul din priză.
5. Închideți robinetul de apă.

Pornirea distribuitorului

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Băgați ștecherul în priză.

Distribuitorul începe să încălzească apa și începe să răcească compartimentul de răcire. Furnizarea de băuturi este blocată până când temperatura apei din boiler ajunge la temperatura corectă.

3. Simbolul încălzire (termometru în mișcare) va apărea pe ecranul tactil (fig. 4.12).
4. După ce apa a ajuns la temperatura presetată, simbolul încălzire va dispărea de pe afișaj, iar distribuitorul este acum pregătit pentru utilizare.

Notă:
Încălzirea apei din boiler va dura aproximativ 15 minute la temperatura camerei. Răcirea compartimentului de produs poate dura 24 de ore sau mai mult.

Notă:
Dacă distribuitorul a fost oprit o perioadă mai lungă de timp, data și ora trebuie setate pentru ca ciclurile de curățare programată și setările eco să fie reactivate.

Fig. 4.13- Limba și Țara

Fig. 4.14- Informații nutriționale

Setări și informații diverse

Setări specifice pentru Limbă și Țară

1. Atingeți simbolul glob pământesc din colțul stânga jos al ecranului în modul furnizare băuturi (fig. 4.13).
   Lista țărilor și elementelor lor apare în dreapta ecranului.
2. Derulați în sus sau în jos până când este afișată țara dorită.
3. Atingeți steagul și țara pentru a selecta limba și setările specifice, cum ar fi denumirile băuturilor, moneda etc.

Informații nutriționale

- Atingeți simbolul informații nutriționale din colțul stânga jos al ecranului în modul furnizare băuturi (fig. 4.14).
  Lista informațiilor nutriționale ale băuturii selectate este indicată în partea dreaptă a ecranului.

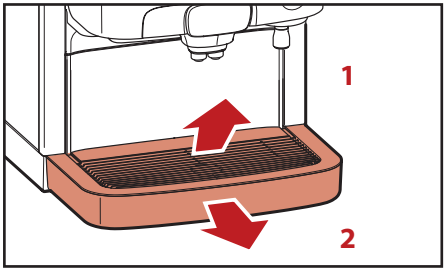


Fig. 5.1 - Scoateți tava pentru cești & tava de scurgere

Curățare exterioară

Notă:
Se recomandă curățarea zilnică a exteriorului distribuitorului.

1. Scoateți tava pentru cești (fig 5.1, 1).
2. Scoateți tava de scurgere (fig 5.1, 2).
3. Goliți tava de scurgere.

Notă:
Verificați și goliți tava de scurgere la intervale de timp regulate.

4. Curățați tava de scurgere și tava pentru cești.
5. Puneți la loc aceste componente.
6. Curățați exteriorul distribuitorului cu o lavetă curată, umedă.

Proceduri de curățare

Există două progarme diferite de curățare:

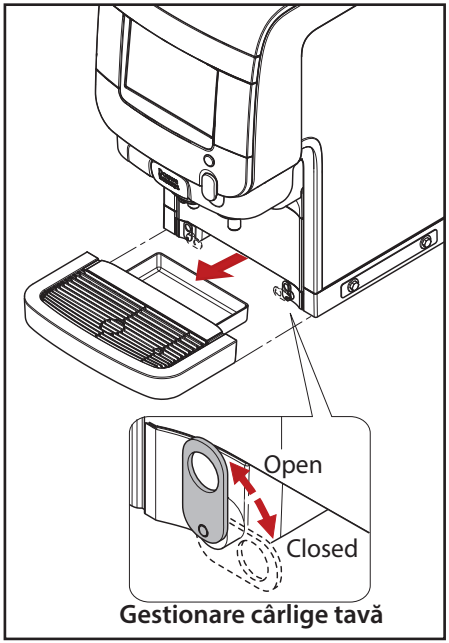
- **„Clătirea”** duzelor pentru băuturi
- **„Curățarea completă”** a compartimentului de răcire și a duzelor pentru băuturi.

Atenție:
La anumite configurații de dozatoare, de exemplu, la cele cu băuturi reci, curăţarea zilnică a dozatorului este obligatorie.

În cazul anumitor configurații, de exemplu, la cele cu băuturi fierbinți, este obligatorie activarea programului „**Complete Cleaning**” (Curăţare completă) cel puţin odată pe săptămână pentru a asigura siguranţa alimentară. În plus, versiunile Milk-Coffee și Choco-Coffee necesită, de asemenea, activarea programului „**Flushing**” (Clătire) cel puţin odată pe săptămână.

Software-ul dozatorului stabilește numărul minim de curățări și clătiri pe săptămână, în funcţie de configurația băuturilor. Numărul minim de zile este obligatoriu și nu poate fi modificat.

Dacă regimul de curăţare obligatoriu nu este configurat pentru activarea zilnică, zilele pentru curăţare pot fi modificate din meniul 3.6.3.



Excellence Touch Marine Scoatere tăviță de picurare

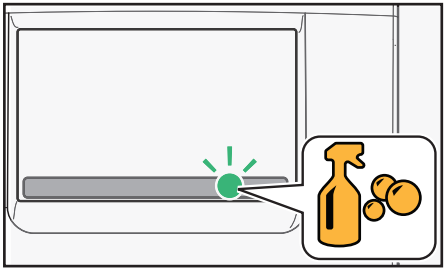


Fig. 5.2-Simbol curățare

Când să curățați distribuitorul

Rulați programul de curățare atunci când simbolul curățare apare pe afișaj (fig. 5.2).

Dacă distribuitorul nu este curățat și/sau clătit în 24 de ore, furnizarea de băuturi va fi blocată.

Porniți programul de curățare pentru a relua furnizarea de băuturi.

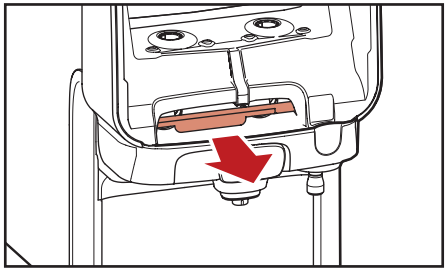


Fig. 5.3 - Trageți maneta roșie de eliberare

Clătire

Notă:
Numai distribuitoarele Milk-Coffee și Choco-Coffee necesită tablete de curățare Rinza.

1. Intrați în programul de clătire după cum urmează:
   - Atingeți simbolul curățare care apare pe ecranul tactil atunci când trebuie să efectuați clătirea (fig. 5.2).
   - Activați modul operator introducând cheia USB a operatorului, **SAU** introduceți codul PIN pe ecranul tactil, dacă această funcție este activată (vezi capitolul "Programare", meniu 1.1).

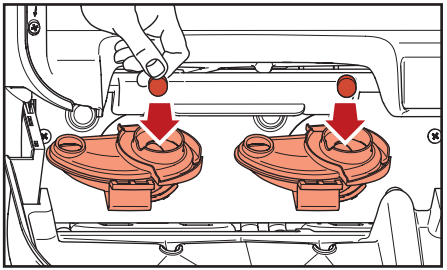


Fig. 5.4 - Introduceți tabletele de curățare Rinza

Notă:
Puteți clăti oricând distribuitorul activând modul operator.

Urmați instrucțiunile de pe ecran:

2. Deschideți ușa distribuitorului.
3. Trageți maneta roșie de eliberare pentru a deschide compartimentul duzelor (fig. 5.3).
4. Introduceți o tabletă de curățare Rinza în fiecare dintre recipientele de mixare (fig. 5.4).
5. Împingeți în sus compartimentul duzelor până când se aude un bip.
6. Închideți ușa distribuitorului.

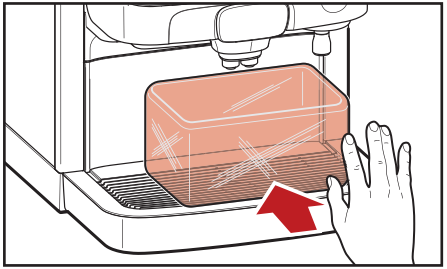


Fig. 5.5 - Puneți recipientul

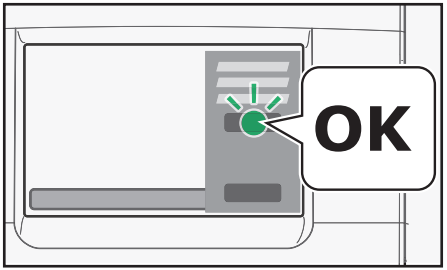


Fig. 5.6 - Atingeți butonul OK în timpul clătirii/ curățării complete

Urmați instrucțiunile de pe ecran:

7. Puneți un recipient sub duzele pentru băuturi și pentru apă fierbinte (fig. 5.5)
8. Atingeți „OK" pentru a confirma (fig. 5.6), introducerea tabletelor de curățare Rinza și punerea recipientului.

Urmați instrucțiunile de pe ecran:

Avertizare:
Lichidele furnizate de distribuitor sunt foarte fierbinți! Evitați opărirea! Țineți mâinile și celelalte părți ale corpului la distanță de distribuitor.

9. Atingeți butonul „OK" pentru a începe clătirea cu apă fierbinte. (fig. 5.6).

Progresul operațiunii este indicat pe ecran. Când s-a încheiat, distribuitorul este pregătit pentru utilizare.

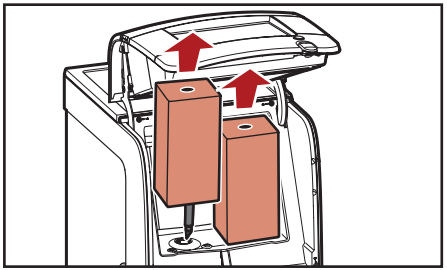


Fig. 5.8 - Scoateți pachetele

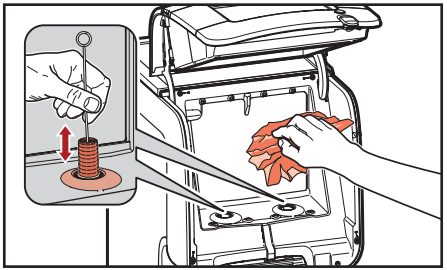


Fig. 5.9 - Curățare compartiment de răcire

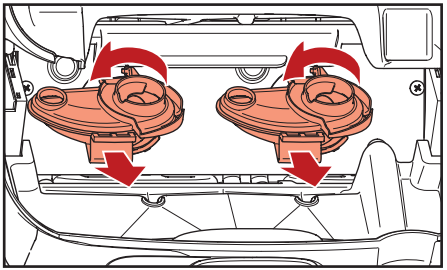


Fig. 5.10- Scoateți recipientele de mixare

Curățare completă

Notă:
Numai distribuitoarele Milk-Coffee și Choco-Coffee necesită tablete de curățare Rinza.

1. Intrați în programul de curățare completă după cum urmează:
   - Atingeți simbolul curățare care apare pe ecranul tactil atunci când trebuie să efectuați curățarea completă (fig. 5.2).
   - Activați modul operator introducând cheia USB a operatorului, **SAU** introduceți codul PIN pe ecranul tactil, dacă această funcție este activată (vezi capitolul "Programare", meniu 1.1).

Notă:
Puteți efectua oricând curățarea completă a distribuitorului activând modul operator.

Urmați instrucțiunile de pe ecran:

2. Deschideți ușa distribuitorului.
3. Scoateți pachetele de produs (fig. 5.8).

Notă:
Se recomandă să utilizați kitul de înlocuire format din recipiente de mixare și inele de etanșare curate, pentru a economisi timp.

4. Curățați orificiul dozatorului cu o perie și interiorul compartimentului de răcire cu o lavetă umedă, curată (fig. 5.9). Ștergeți cu hârtie de bucătărie curată.
5. Puneți la loc pachetele de produs dacă nu sunt expirate. În caz contrar, puneți pachete noi.

Urmați instrucțiunile de pe ecran:

6. Curățați recipientele de mixare:
   a. Trageți maneta roșie de eliberare pentru a deschide compartimentul duzelor (fig. 5.3).
   b. Rotiți recipientele de mixare în sens invers acelor de ceas pentru a le deconecta și apoi trageți pentru a le scoate (fig. 5.10).

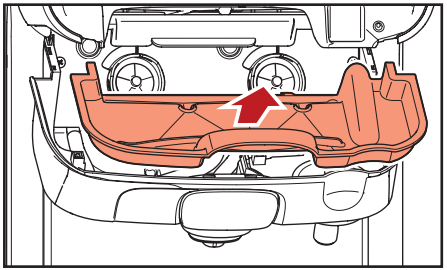


Fig. 5.11- Scoateți tava de scurgere internă

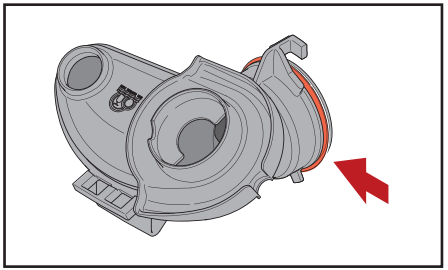


Fig. 5.12- Garnitură etanșare recipient de mixare

c. Scoateți tava de scurgere internă și curățați-o dacă este necesar (fig. 5.11).
d. Curățați recipientele de mixare:
   - În mașina de spălat vase (temperatură max. 90°C/194°F), sau
   - Înmuiați-le 15 minute în apă caldă cu un produs de curățare de uz alimentar.
e. Înmuiați garniturile de etanșare 15 minute în apă caldă cu un produs de curățare de uz alimentar.

Notă:
Respectați instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de curățare de pe ambalajul produsului de curățat.

f. Clătiți recipientele de mixare și garniturile de etanșare cu apă de la robinet și uscați-le cu hârtie de bucătărie curată.

Atenție:
Verificați dacă garniturile de etanșare albastre sunt bine fixate pe recipientele de mixare (fig 5.12).

g. Introduceți recipientele de mixare curate, cu garniturile de etanșare, apoi rotiți-le în sensul acelor de ceas până când nu mai pot fi rotite.
h. Puneți la loc tava de scurgere internă (dacă ați scos-o).
i. Introduceți o tabletă de curățare Rinza în fiecare dintre recipientele de mixare (fig. 5.4).
j. Împingeți în sus compartimentul duzelor până când se aude un bip.
k. Închideți ușa distribuitorului.

Urmați instrucțiunile de pe ecran:

7. Puneți un recipient sub duzele pentru băuturi și pentru apă fierbinte (fig. 5.5)
8. Atingeți „OK" pentru a confirma (fig. 5.6), introducerea tabletelor de curățare Rinza și punerea recipientului.

Urmați instrucțiunile de pe ecran:

Avertizare:
Lichidele furnizate de distribuitor sunt foarte fierbinți! Evitați opărirea! Țineți mâinile și celelalte părți ale corpului la distanță de distribuitor.

9. Atingeți butonul „OK" pentru a începe clătirea cu apă fierbinte.

Progresul operațiunii este indicat pe ecran. Când s-a încheiat, distribuitorul este pregătit pentru utilizare.

6 - PROGRAMARE

Introducere

În acest capitol sunt prezentate meniurile și funcțiile disponibile ale distributorului.

Tehnicianul de la service poate activa sau dezactiva aceste meniuri și funcții. De aceea, se poate întâmpla ca meniurile și funcțiile să fie ascunse la modelul dvs. de distribuitor.

Contactați furnizorul sistemului Cafitesse dacă doriți să vă modifice setările de programare.

Descrierea principalelor funcții de mai jos nu este făcută neapărat în ordinea în care apar în meniu.

Versiunea de software poate fi actualizată folosind cheia USB pentru service.

Dispunerea și aspectul simbolurilor/ecranelor din acest manual pot fi diferite de cele afișate pe ecranul tactil al distribuitorului, în funcție de configurarea aparatului.

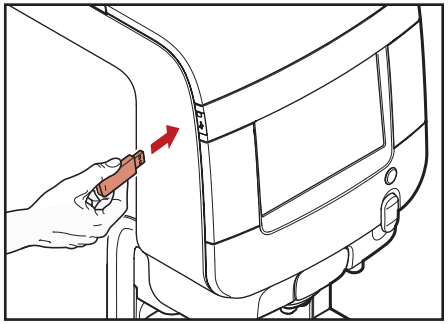


Fig. 6.1 - Introduceți cheia USB pentru operator

Accesați Meniurile pentru Operator

Există două modalități de a accesa meniurile pentru operator (modul operator):

- Introduceți cheia USB pentru operator (fig. 6.1)

sau, dacă tehnicianul de la service a activat această funcție:

- Țineți apăsat colțul din dreapta sus a ecranului tactil și trageți în jos.
- Introduceţi codul „5555” pentru a accesa meniurile pentru operator activate.

Pot fi disponibile următoarele meniuri:

- Contoare (statistici) - citire număr de băuturi
- Modificare volum/tărie băutură
- Setare dată, oră și limbă
- Efectuare procedură de clătire sau curățare completă
- Zile de curățare - setare zile săptămână pentru clătire și curățare completă
- Setări economie de energie
- Activare/dezactivare număr de telefon operator.
- Setare numărătoare inversă atunci când înlocuiți pachetul pentru a activa mesajele de aproape gol
- Citire eroare (și resetare)
- Setări băuturi
- Setări preț - numai dacă este instalat sistemul de plată - vezi capitolul „7 Sisteme de plată”
- Setări afișaj

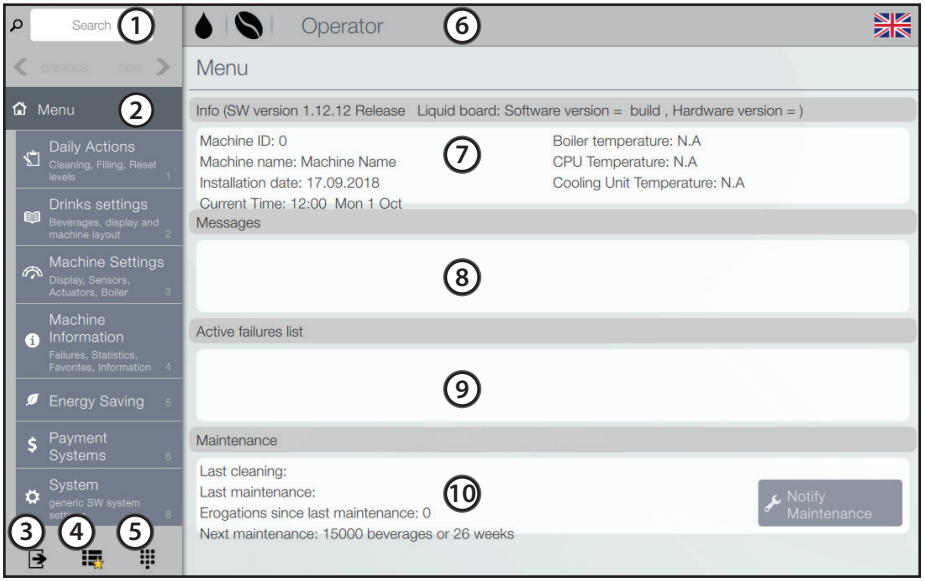


Fig. 6.2 - Meniu inițial programare

Legendă meniu inițial programare (fig. 6.2):

1. Câmp căutare
2. Meniu lateral navigare
3. Simbol „Ieșire”
4. Simbol ”Preferate”
5. Tastatură numerică
6. Antet mod operator
7. Zonă informații
8. Zonă mesaje
9. Zonă erori
10. Zonă informații curățare și întreținere

Meniu inițial programare

Este afișat meniul de programare.
Implicit, pe ecranul tactil apar meniul lateral de navigare și parametrii funcțiilor.

- Faceți să defileze ecranele dacă funcțiile și/sau parametrii nu sunt integral afișați, de ex. în cazul în care au fost personalizați.

Câmp căutare (1)
Permite căutarea unei funcții după nume.

1. Atingeți câmpul de căutare și va apărea tastatura.
2. Introduceți numele funcției.
   Funcțiile care conțin textul introdus sunt afișate în timp ce scrieți.
3. Selectați funcția dorită din listă.

Meniu lateral navigare (2)
Arată funcțiile disponibile pentru profilul de utilizator actual și butoanele ”următorul/ înapoi”

Simbol „Ieșire" (3)
Atingeți simbolul ieșire pentru a ieși din meniul de programare fără să salvați. Distribuitorul ajunge din nou în modul furnizare băuturi.

Simbol „Preferate" (4)
„Preferatele" sunt comenzi rapide către funcții utilizate frecvent.

1. Atingeți „simbolul preferate". O listă cu funcțiile frecvent utilizate apare pe ecran.
2. Atingeți o funcție din lista de „preferate" pentru a avea acces rapid.

Adăugarea unei funcții la „preferate":

1. Activați funcția pe care ați dori să o adăugați în lista de „preferate".
2. Atingeți simbolul ★ din bara de mesaje. Simbolul ★ își va schimba culoarea, iar funcția este adăugată în lista de „preferate".

Eliminarea unei funcții din lista de „preferate":

1. Intrați în „preferate" și activați funcția pe care doriți să o eliminați.
2. Atingeți simbolul ★ din bara de mesaje. Simbolul ★ își va schimba culoarea, iar funcția este eliminată din lista de „preferate".

Tastatură (5)
Utilizați tastatura numerică de exemplu, pentru a introduce un cod pentru accesarea meniului de programare în funcție de profilul de utilizator.

Bară de mesaje (6)
Afișează:

Simbolurile de stare, de ex. nivelul apei, pachet produs gol.....
Atingeți simbolurile pentru a obține o indicație cu privire la stare.

Profilul de acces al meniului (Tehnic, ...).
Funcțiile din meniu sunt disponibile în funcție de profilul utilizat.
Funcțiile unui profil pot să nu fie disponibile pentru alt profil.

Simbolul „Limbă"
Puteți modifica limba de afișare a mesajelor atingând simbolul steag.

Simbolul „Adăugare/ștergere preferate"

Zonă informații (7)
Afișează informații despre distribuitor.

Zonă mesaje (8)
Afișează unele informații cum ar fi statistici ale celor mai populare selecții, ...

Zonă erori (9)
Afișează erorile active ale distribuitorului.

Zonă informații întreținere (10)
Afișează următoarele informații:

- data curățării precedente
- data întreținerii precedente
- numărul de băuturi furnizate de la ultima întreținere
- data următoarei întrețineri
- Atingeți câmpul „Aviz întreținere" pentru a seta data/ora curente ca dată a întreținerii precedente.

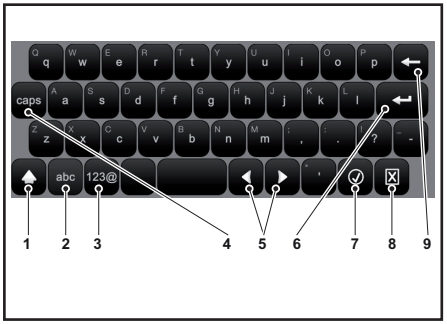


Fig. 6.3 - Tastatură

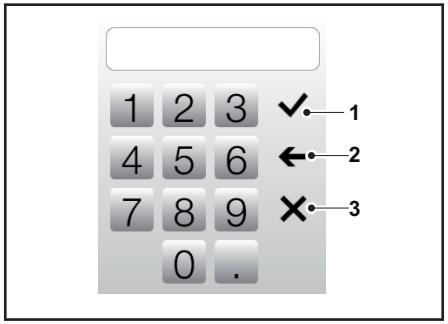


Fig. 6.4 - Tastatură numerică

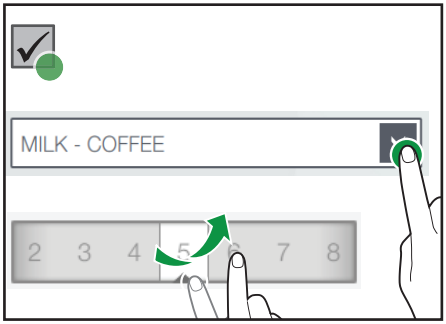


Fig. 6.5 - Casetă de selectare, Listă verticală, Culegător valoare

Introducere valori

Valorile din meniul de programare pot fi introduse/modificate utilizând una dintre opțiunile de introducere, care apar automat:

Tastatură (fig. 6.3)

1. Introduceți următorul caracter cu majuscule (shift)
2. Mutați tastatura de pe „cifre/simboluri" pe „litere"
3. Mutați tastatura de pe „litere" pe „cifre/simboluri"
4. Introduceți caractere majuscule (caps lock)
5. Mutați cursorul în text
6. Introduceți un nou rând (text cu 2 rânduri)
7. Confirmați valorile
8. Anulați valorile introduse și închideți tastatura
9. Ștergeți ultimul caracter introdus (back space)

Tastatură numerică (6.4)

1. Confirmați valorile
2. Ștergeți ultimul număr introdus (back space)
3. Anulați valorile introduse și închideți tastatura numerică

Casetă de selectare (fig. 6.5, detaliul 1)

- Atingeți caseta de selectare pentru a activa/dezactiva opțiunea.

Listă verticală (fig. 6.5, detaliul 2)

- Atingeți simbolul săgeată pentru a deschide lista verticală și selectați valoarea.

Culegător valoare (fig. 6.5, detaliul 3)

- Derulați pentru a selecta valoarea dorită.

Acțiune zilnică (meniu secțiunea 1)

Curățare

- Atingeți elementele din meniu 1 > 1.1
- Urmați instrucțiunile din secțiunile „Clătire” și „Curățare completă”, vezi capitolul „Curățare” (fig. 6.6).

Umplere

- Atingeți elementele din meniu 1 > 1.2
- Activați gestionarea nivelelor pachetelor de produs.

Acțiune de casă

Vă rugăm consultați capitolul „7 Sisteme de plată”.

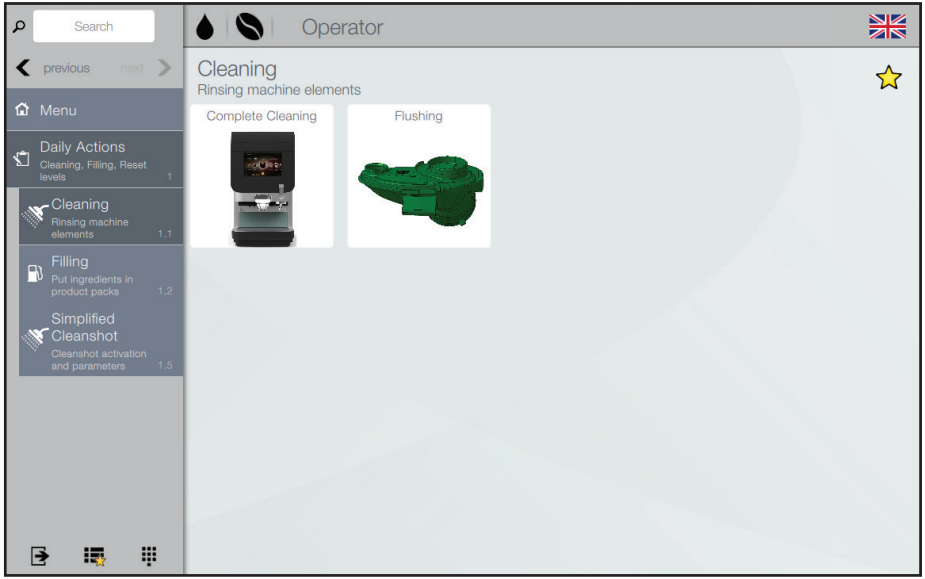


Fig. 6.6 - Curățare

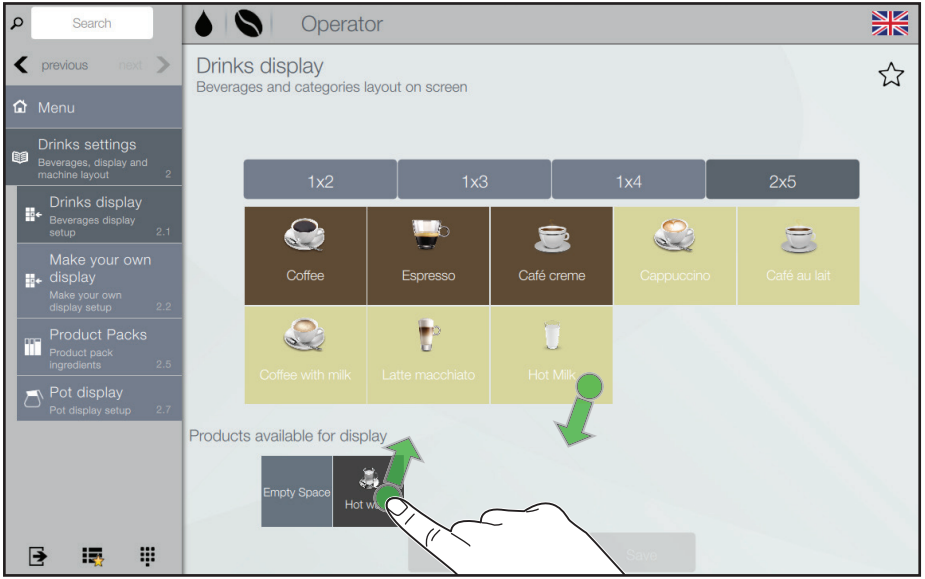


Fig. 6.7 - Afișare băuturi

Setări băuturi (meniu secțiunea 2)

Afișare băuturi

- Atingeți elementele din meniu 2 > 2.1

Băuturile a căror furnizare este autorizată pe distribuitorul dvs. sunt indicate pe ecranul tactil (fig. 6.7).

- Atingeți câmpurile „1x2", „1x3", „1x4" sau „2x5" pentru a seta configurația băuturilor în modul furnizare.
- Mutați băuturile din partea inferioară a ecranului în partea superioară pentru a le activa pentru furnizare.
  ȘI/SAU
  Mutați băuturile din partea superioară a ecranului în partea inferioară pentru a le dezactiva pentru furnizare.
- Atingeți „Salvare" pentru a păstra modificarea
  SAU
  Atingeți „Renunțare" pentru a ieși din funcție fără să salvați.

Fig. 6.8 - Personalizare afișaj

Personalizare afișaj
Puteți modifica băutura implicită pentru acest meniu.

- Atingeți elementele din meniu 2 > 2.2

Băuturile a căror furnizare este autorizată pe distribuitorul dvs. sunt indicate pe ecranul tactil (fig. 6.8).

- Atingeți lista verticală și selectați băutura care trebuie afișată ca selecție implicită a meniului „Personalizare", dacă este necesar.
- Mutați băuturile din partea inferioară a ecranului în partea superioară pentru a le activa pentru furnizare.
  ȘI/SAU
  Mutați băuturile din partea superioară a ecranului în partea inferioară pentru a le dezactiva pentru furnizare.
- Atingeți „Salvare" pentru a păstra modificarea
  SAU
  Atingeți „Renunțare" pentru a ieși din funcție fără să salvați.

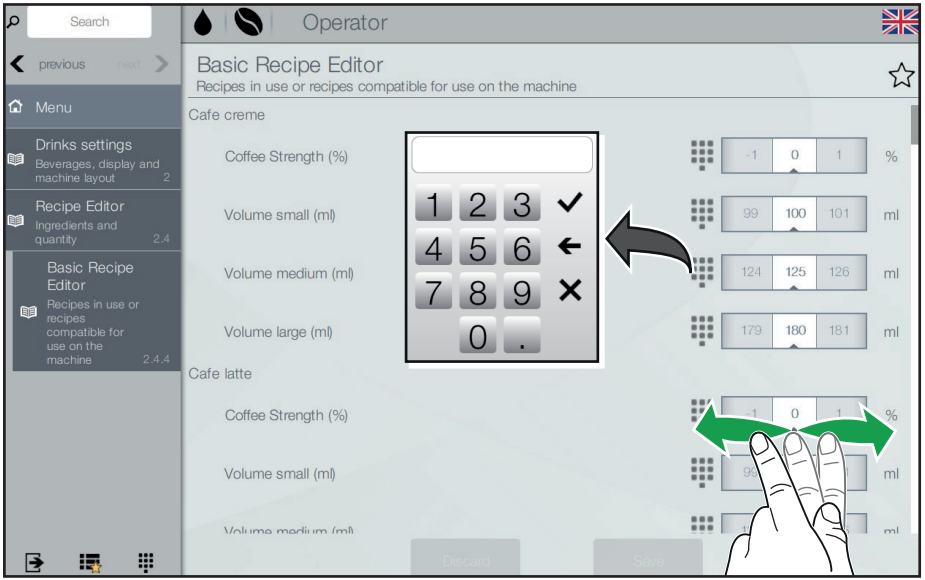


Fig. 6.9 - Editare rețete (Volum/Tărie)

Editare rețete (Volum/Tărie)

- Atingeţi elementele de meniu 2 > 2.4 > 2.4.4

Băuturile activate pe distribuitorul dvs. sunt indicate pe ecranul tactil.
Modificaţi volumul și tăria presetate ale unei băuturi:

- Atingeţi simbolul al băuturii, pe care doriţi să o modificaţi.
- Setaţi valorile dorite cu ajutorul tastaturii numerice sau al culegătorului de valoare (fig. 6.9).

Notă:
În funcţie de dorinţe, puteţi modifica valorile între

- 90% și 110% pentru tărie
- Valori absolute SML (în ml) pentru volum

- Atingeţi „Salvare” pentru a păstra valorile modificate
  SAU
  Atingeţi „Renunţare” pentru a ieși din funcţie fără să salvaţi.

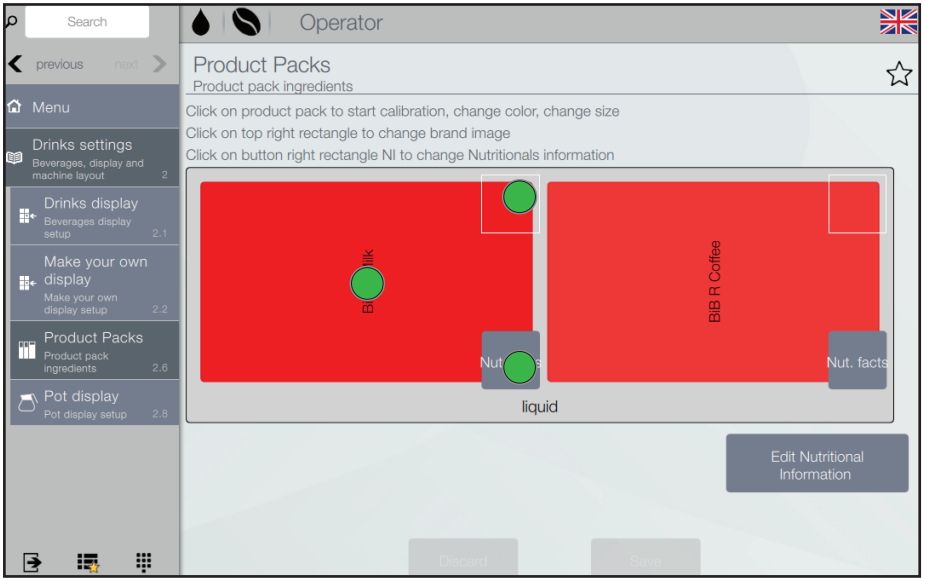


Fig. 6.10- Pachete produs

Setări Pachete produs

- Atingeți elementele din meniu 2 > 2.6
- Atingeți pachetul de produs dorit de pe ecran (fig. 6.10) pentru
  - a începe calibrarea pachetului de produs
  - seta/modifica culoarea pachetului de produs
    SAU
  - seta/modifica dimensiunea pachetului de produs
- Atingeți colțul din dreapta sus al pachetului de produs de pe ecran pentru a seta/modifica imaginea brandului
- Atingeți dreptunghiul din dreapta jos al pachetului de produs de pe ecran pentru a seta/modifica informațiile nutriționale.
- Atingeți „Salvare" pentru a păstra valorile modificate
  SAU
  Atingeți „Renunțare" pentru a ieși din funcție fără să salvați.

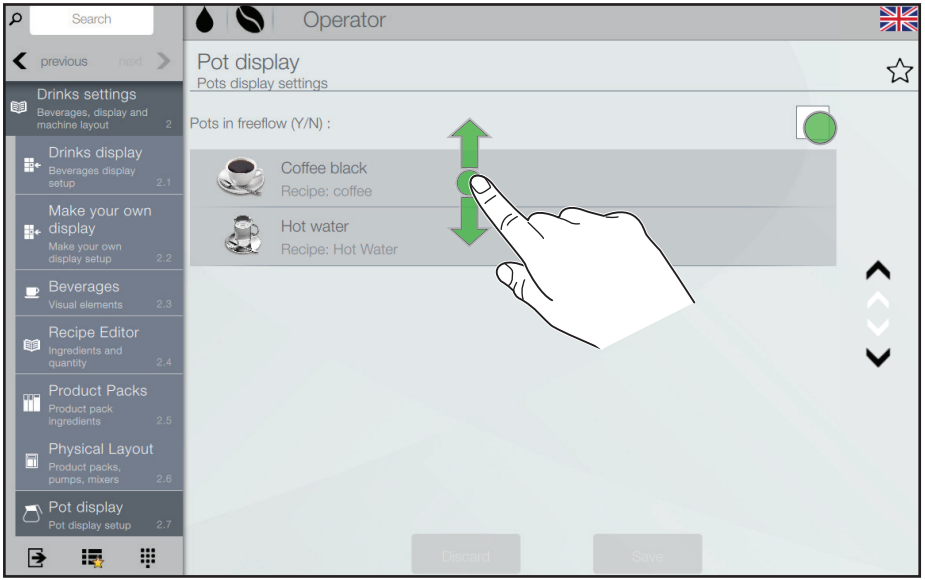


Fig. 6.11- Afișare carafă

Afișare carafă

- Atingeți elementele din meniu 2 > 2.8

O casetă de selectare pentru furnizarea continuă și băuturile care sunt autorizate pe distribuitorul dvs. să fie furnizate în carafă sunt indicate pe ecranul tactil (fig. 6.11).

- Atingeți caseta de selectare pentru a stabili dacă carafele pot fi umplute în modul curgere continuă (apare un marcaj de selectare) sau nu.

Modificare listă de băuturi la carafă:

- Trageți băuturile de pe lista de furnizare la carafă în ordinea dorită.
- Atingeți „Salvare” pentru a păstra valorile modificate
  SAU
  Atingeți „Renunțare” pentru a ieși din funcție fără să salvați.

Setări aparat (secțiunea 3 meniu)

Afișare setări generale

- Atingeți elementele din meniu
  3 > 3.3 > 3.3.3

Setați luminozitatea ecranului tactil; valoarea maximă este 100.

Activați/dezactivați afișarea:

- paginilor care sunt afișate la pornirea distribuitorului
- screen saverului -
  setați durata decalajului pentru screen saver, după ce l-ați activat
- codului PIN pentru a intra în pagina pentru carafă
- mesajului de furnizare
- logo-ului pentru ceașcă
- titlului informațiilor nutriționale
- temperaturii compartimentului de răcire

Text/Flux

- Atingeți elementele din meniu
  3 > 3.3 > 3.3.5

În timpul funcționării normale și în timpul furnizării unei băuturi, se poate afișa fie un flux RSS (știri) fie un text fix, pe rândul de jos al ecranului tactil.

- Pentru a avea acces la fluxul RSS (știri), conectați distribuitorul la internet.
- Alegeți adresa web a fluxurilor RSS din lista pregătită sau introduceți o altă adresă.

Implicit, distribuitorul este setat să afișeze mesaje text fixe (distribuitorul nu este conectat la internet):

- Introduceți textul pe care doriți să-l afișați în timpul funcționării normale.
- Puteți adăuga mai multe mesaje text fixe, atingând „Adaugă nou".

Nivel Pachete produs

- Atingeți elementele din meniu
  3 > 3.4 > 3.4.1

Activează/dezactivează contoarele de nivel ale pachetelor de produs.
Afișează cele două pachete de produs cu nivelurile de umplere și parametrii reglabili:

- Cantitate calculată: activează contorul care gestionează pre-alarmele „produs pe final".

Dacă procentul de umplere a pachetului de produs este afișat cu roșu, pachetul de produs este în pre-alarmă, vezi meniul 1.2.

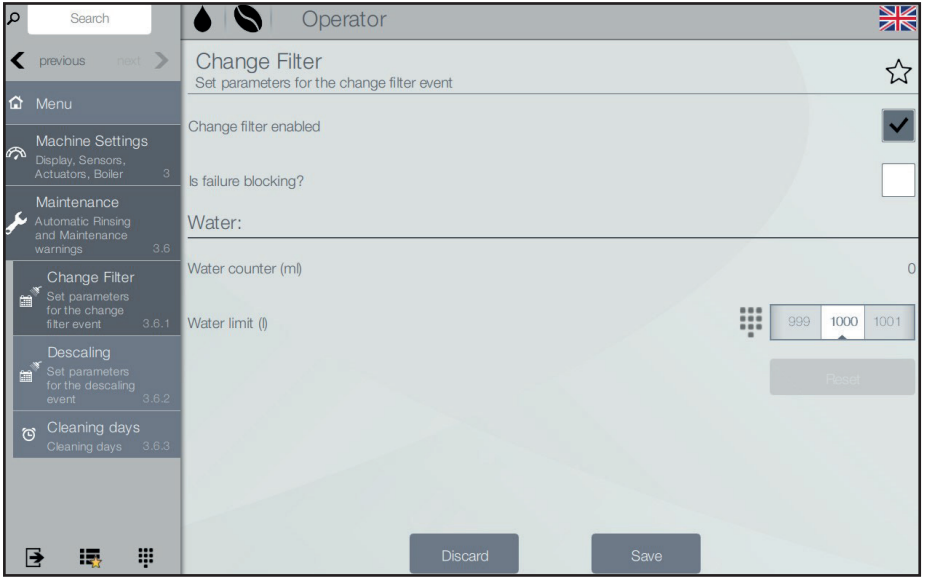


Fig. 6.12- Schimbare filtru

Schimbare filtru

- Atingeți elementele din meniu 3 > 3.6 > 3.6.1

Faceți următoarele setări (fig. 6.12):

- Activați funcția Schimbare filtru dacă utilizați un filtru de apă.
- Setați dacă eroarea (valoare contor > limită apă) trebuie să blocheze furnizarea de băuturi sau nu.
- Setați limita de apă (apă caldă și rece) pentru schimbarea filtrului.
- Atingeți „Salvare” pentru a păstra valorile modificate
  SAU
  Atingeți „Renunțare” pentru a ieși din funcție fără să salvați.

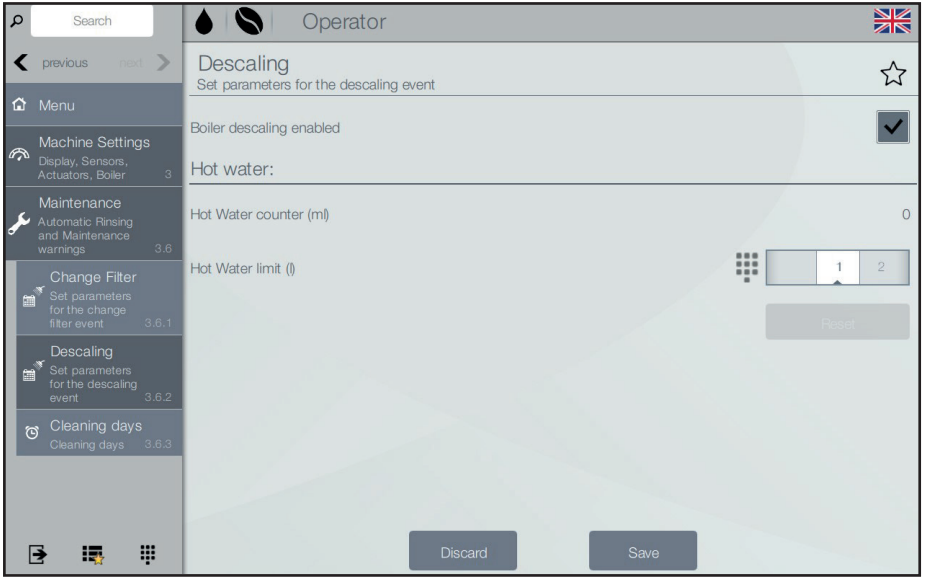


Fig. 6.13- Detartrare

Detartrare

- Atingeți elementele din meniu 3 > 3.6 > 3.6.2
- Activați funcția Detartrare dacă preferați să curățați calcarul din boiler și de pe alte componente la intervale regulate (fig. 6.13).
- Setați limita de apă caldă și rece pentru detartrare.
- Atingeți „Salvare” pentru a păstra valorile modificate
  SAU
  Atingeți „Renunțare” pentru a ieși din funcție fără să salvați.

Zile de curățare

- Atingeți elementele din meniu 3 > 3.6 > 3.6.5

Notă:
Configurația dozatorului stabilește automat numărul minim obligatoriu de zile de curățare. În cazul anumitor configurații, dozatorul trebuie curățat zilnic, iar acest program nu poate fi modificat.

Modificați setările automate de curățare ale distribuitorului:

- când/dacă programele Curățare completă/Clătire trebuie rulate
- ziua săptămânii pentru rularea programelor Curățare completă/Clătire

Atenție:
La anumite configurații de dozatoare, de exemplu, la cele cu băuturi reci, curățarea zilnică a dozatorului este obligatorie. În cazul anumitor configurații, de exemplu, la cele cu băuturi fierbinți, este obligatorie activarea programului „Complete Cleaning" (Curățare completă) cel puțin odată pe săptămână pentru a asigura siguranța alimentară.

În plus, versiunile Milk-Coffee și Choco-Coffee necesită, de asemenea, activarea programului „Flushing" (Clătire) cel puțin odată pe săptămână.

Stabiliți zilele de curățare
Dacă aveți modelul Coffee-Coffee, distribuitorul trebuie să ruleze programul **„Curățare completă"** numai o dată pe săptămână. Puteți selecta ce zi doriți.

Dacă aveți modelul Milk-Coffee sau Choco-Coffee, distribuitorul trebuie să ruleze ambele programe **„Curățare completă"** și **„Clătire"** cel puțin o dată pe săptămână. Trebuie să selectați cel puțin două zile la un interval maxim de 4 zile.

Tabelul de mai jos indică ce zile puteți combina (roșu = Curățare completă, gri = Clătire).

Dum	Lu	Ma	Mie	Joi	Vin	Sam
Dum	Lu	Ma	Mie	Joi	Vin	Sam
Dum	Lu	Ma	Mie	Joi	Vin	Sam
Dum	Lu	Ma	Mie	Joi	Vin	Sam
Dum	Lu	Ma	Mie	Joi	Vin	Sam
Dum	Lu	Ma	Mie	Joi	Vin	Sam
Dum	Lu	Ma	Mie	Joi	Vin	Sam

Notă:
Puteți întotdeauna să setați mai multe zile pentru **„Curățare completă"** și/sau **„Clătire"** decât minimul de zile necesare.

Clătirile automate:
În funcție de configurația dozatorului, pot fi efectuate clătiri automate (cu apă fierbinte sau rece). Acest aspect nu poate fi modificat, iar numărul și volumul clătirilor depind de configurația dozatorului și sunt prestabilite.

Chiar înainte de o începerea unei clătiri automate, precum și în timpul clătirii, pe ecran este afișat un simbol de avertizare și este emis un semnal sonor.

Contoare băuturi/Statistici (meniu secțiunea 4)

Arată statistici

- Atingeți elementele din meniu 4 > 4.2 > 4.2.1

Afișează contorul de băuturi care arată:
- numărul de băuturi furnizate
- data și ora ultimei furnizări

Resetare statistici

- Atingeți elementele din meniu 4 > 4.2 > 4.2.2

Resetare contor:
- Atingeți butonul „Resetează acum" pentru a seta pe zero valoarea contorului pentru respectiva băutură.

Afișare audit

Vezi capitolul „7 Sisteme de plată" pentru descrierea funcției Afișare audit.

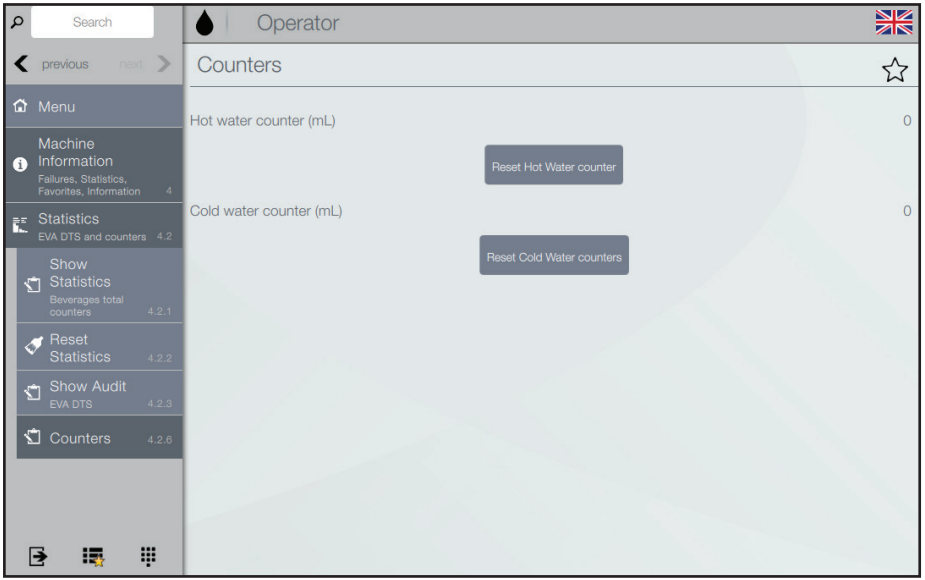


Fig. 6.14- Contor total apă

Contor total apă

- Atingeți elementele din meniu 4 > 4.2 > 4.2.6
- Atingeți „precedenta” pentru a ieși din meniu fără a face modificări
- Atingeți „Resetare contor apă fierbinte” pentru a seta la zero contorul de apă fierbinte (fig. 6.14)
- Atingeți „Resetare contor apă rece” pentru a seta la zero contorul de apă rece

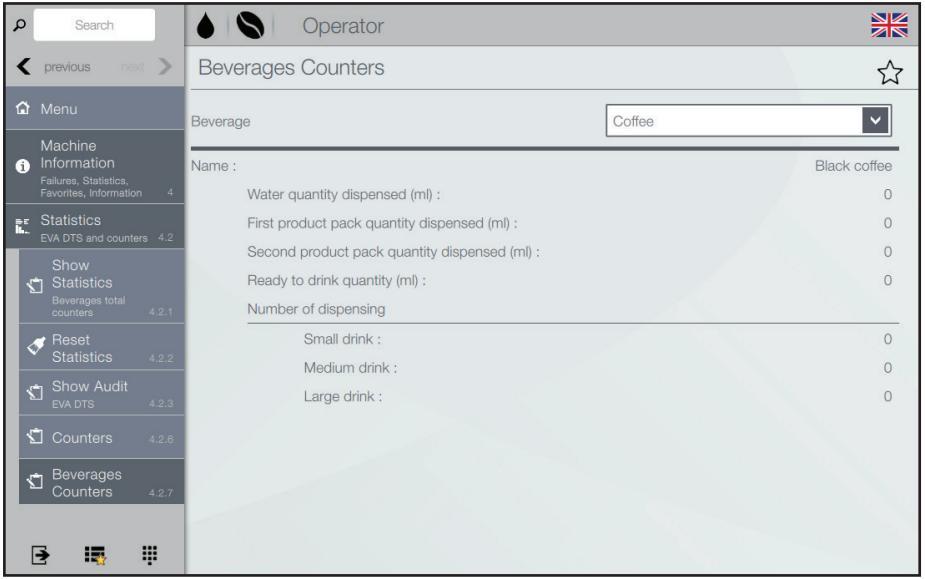


Fig. 6.15- Contoare băuturi

Contoare băuturi

- Atingeți elementele din meniu 4 > 4.2 > 4.2.7
- Atingeți meniul vertical „Băuturi" pentru a selecta băutura dorită (fig. 6.15).

  Sunt afișate cantitățile de apă, de ingrediente și de băuturi pregătite pentru băutura selectată.
  Este afișat numărul de furnizări de băuturi mici, medii și mari.

Informații operator

- Atingeți elementele din meniu 4 > 4.6

Funcția permite introducerea informațiilor de contact (numele și numărul de telefon) ale operatorului.
Vo fi afișate în cazul apariției anumitor erori.

Puteți decide dacă informațiile vor fi afișate în cazul unor erori care blochează aparatul și/sau al unor erori care nu blochează aparatul.

Economie de energie (meniu secțiunea 5)

Funcția economie de energie permite activarea, modificarea parametrilor și setarea intervalelor de timp în care distribuitorul să economisească energie.

Setări

- Atingeți elementele din meniu 5 > 5.1

Activează/dezactivează caracteristici care economisesc energie.
Distribuitorul permite gestionarea câtorva profiluri de economie de energie.
Unii parametri ai fiecărui profil de economie de energie pot fi personalizați.

- Profil „Mod Soft"
  Acest profil permite economia de energie după e perioadă de inactivitate a distribuitorului.
  Când se face o selecție, economia de energie este dezactivată.

  Puteți:
  - seta numărul de minute de inactivitate a distribuitorului după care să se activeze acest profil
  - seta temperatura scăzută a boilerului în faza de economie de energie
  - seta luminozitatea ecranului tactil; valorile pot fi normală, scăzută sau oprită.

- Profilul „Mod Deep"
  Acest profil este activ în intervalele de timp setate.
  În intervalele de timp setate, temperatura boilerului este redusă la temperatura reglată pentru economie de energie.

  Puteți:
  - seta temperatura scăzută a boilerului în faza de economie de energie
  - seta cu câte minute înainte să înceapă încălzirea boilerului înainte de încheierea intervalului de timp (de ex. 5 minute înainte de încheierea intervalului, ciclul de încălzire a boilerului este activat pentru a ajunge la temperatura de funcționare).
  - seta luminozitatea ecranului tactil; valorile pot fi normală, scăzută sau oprită.

Notă:
În cazul dozatoarelor configurate pentru dozarea de băuturi reci, funcția „Deep Mode" (Mod avansat) nu poate fi selectată.

Intervale economie de energie

- Atingeți elementele din meniu 5 > 5.2

Setați intervalele de timp ale unui profil de economie de energie (fig. 6.16):

- Atingeți ziua dorită a săptămânii pentru a seta intervalul de timp.
- Atingeți „Adăugare eveniment".
- Atingeți rândul profilului (normal/soft/deep) pentru a activa un interval de timp.
- Dacă este necesar, trageți intervalul de timp pentru a seta ora exactă la intervale de 15 minute.
- Adăugați câte intervale de timp doriți.

Ștergere interval de timp:

- Atingeți „Eliminare eveniment".
- Atingeți intervalul de timp care trebuie șters.

Copiere interval de timp:

Puteți copia setările pentru fiecare zi a săptămânii sau pentru o singură zi:

- Atingeți „Copiere profil zi", apoi
  - Atingeți „Lipire profil zi pentru toate zilele".
    SAU

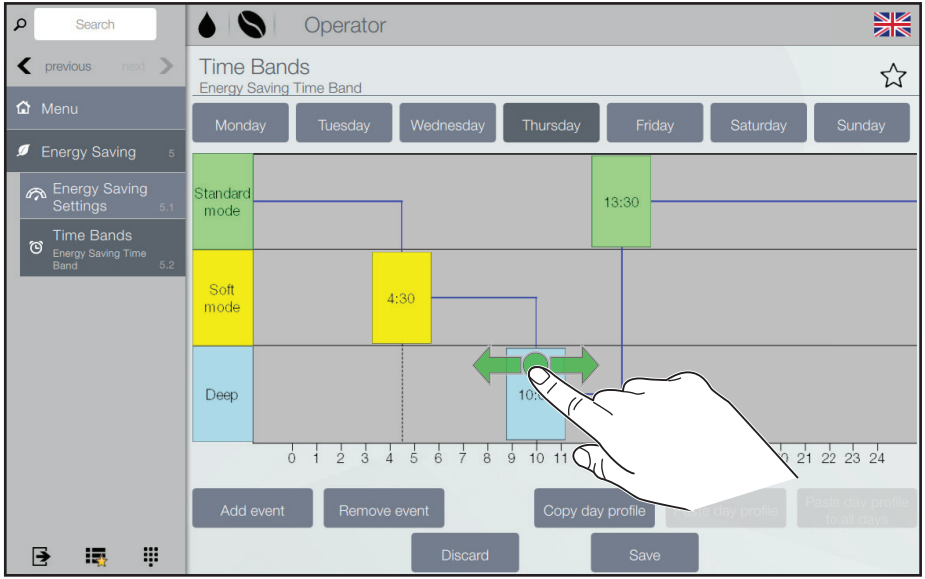


Fig. 6.16- Intervale de timp economie de energie

  - Atingeți ziua dorită a săptămânii.
  - Atingeți „Lipire profil zi".

Salvare profiluri de economie de energie:

- Atingeți „Salvare".

Sisteme de plată (meniu secțiunea 6)

Pentru descrierea funcțiilor și modificărilor sistemelor de plată, vezi capitolul „7 Sisteme de plată".

Sistem (meniu secțiunea 8)

Setări dată/oră

- Atingeți elementele din meniu 8 > 8.3

Modificare setări pentru Dată & Oră:

- Atingeți simbolul al valorilor Dată și/sau Oră
- Setați valorile corecte cu ajutorul tastaturii numerice sau al culegătorului de valoare, vezi pagina 24.
- Atingeți „Salvare" pentru a păstra valorile modificate
  SAU
  Atingeți „Renunțare" pentru a ieși din funcție fără să salvați.

Limbi

- Atingeți elementele din meniu 8 > 8.4

Modificare limbă:

- Trageți elementele țării dorite în pozițiile corespunzătoare din meniu.
- Atingeți „Salvare" pentru a păstra valorile modificate
  SAU
  Atingeți „Renunțare" pentru a ieși din funcție fără să salvați.

Informații

- Atingeți elementele din meniu 8 > 8.9

Permite vizualizarea tuturor informațiilor despre software-ul distribuitorului (versiune, temă utilizată, configurație, …)

7 - SISTEME DE PLATĂ

Introducere

Acest capitol descrie funcționarea și gama de funcții ale unităților de plată utilizate împreună cu un distribuitor Excellence-Touch.

În calitate de operator autorizat să modificați setările și să manipulați monedele, vă rugăm citiți acest capitol cu atenție, pentru a vă asigura că ați înțeles operațiunea de plată.

Unitatea de plată este proiectată pentru distribuitoarele din gama Excellence-Touch. Este disponibilă în următoarele versiuni de sistem:

- Schimbare monede
- Cititor de carduri

Unitatea de plată este formată dintr-o carcasă separată care se atașează în partea dreaptă a distribuitorului.

Unitatea de plată este creată pentru vânzarea de băuturi din distribuitor.

De asemenea, puteți gestiona funcția unității de plată, setând intervale de timp pentru prețuri diferite și furnizare gratis.

Diverse funcții de plată

Acțiune de casă (meniu 1.3)

Notă:
Activată numai pentru modelele cu sistem de plată cu schimbare de monede.

- Atingeți elementele din meniu 1 > 1.3

Cu funcțiile incluse, puteți:

- să goliți tuburile de monede
- încărcați monede pentru funcția cutie monede
- verificați suma totală de bani din mecanismul cu monede

Arată Audit (meniu 4.2.3)

- Atingeți elementele din meniu 4 > 4.2 > 4.2.3

Afișează numărul total de plăți și totalul furnizărilor de la ultima resetare a contoarelor de băuturi (statistici), pentru fiecare selecție.
Informațiile despre audit pot fi afișate în funcție de:

- Furnizare contracost
- Furnizare gratis
- Furnizare de test
- Audit de casă
- Ingrediente

Prețuri (meniu secțiunea 6)

Simbol valută

- Atingeți elementele din meniu 6 > 6.2 > 6.2.1
- Setați simbolul valută pentru afișarea creditului.

Prețuri globale băuturi

Setările din fabrică indică același preț pentru toate băuturile (preț global):

- Atingeți elementele din meniu 6 > 6.2 > 6.2.2
- Modificați toate prețurile băuturilor odată.

Preț băutură

Pentru fiecare băutură se poate seta un preț diferit de prețul global:

- Atingeți elementele din meniu 6 > 6.2 > 6.2.3
- Selectați băutura dorită și modificați prețul.

Cod furnizare gratis

- Atingeți elementele din meniu 6 > 6.2 > 6.2.4
- Activați/dezactivați/modificați Codul de furnizare gratis (fig. 7.1)

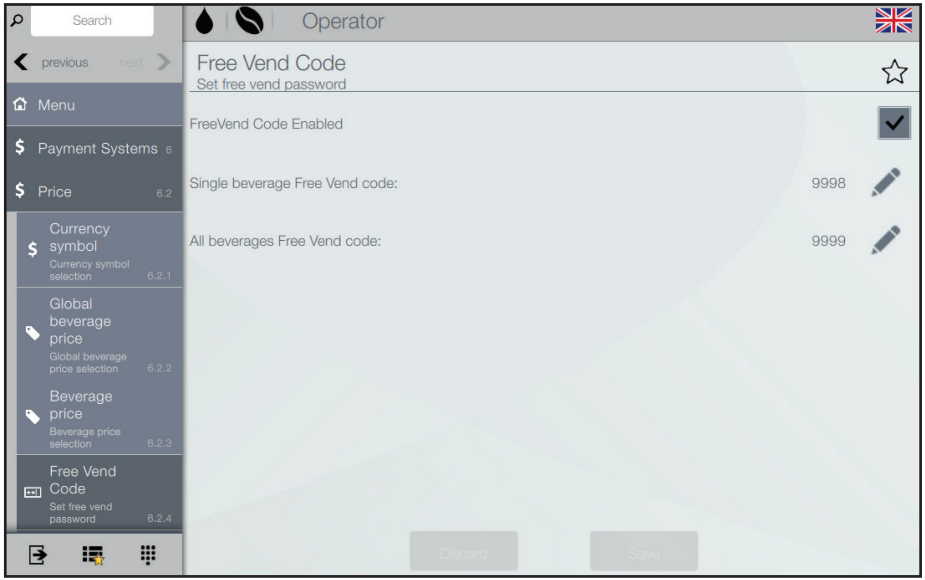


Fig. 7.1 - Cod furnizare gratis

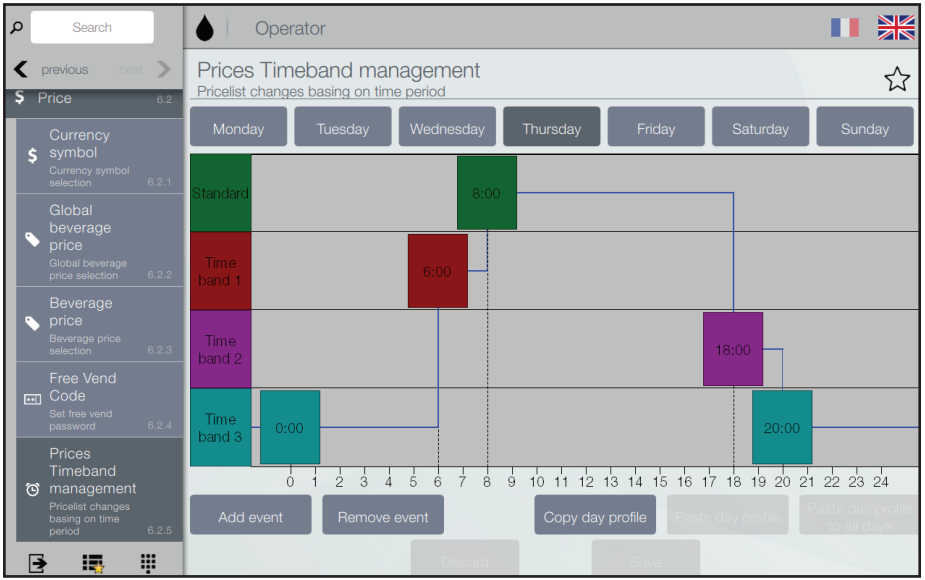


Fig. 7.2 - Gestionare prețuri în funcție de intervalul de timp

Gestionare prețuri în funcție de intervalul de timp

- Atingeți elementele din meniu 6 > 6.2 > 6.2.5

Setați intervalele de timp ale unui profil de preț (fig. 7.2):

- Atingeți ziua dorită a săptămânii pentru a seta intervalul de timp.
- Atingeți „Adăugare eveniment”.
- Atingeți rândul profilului (Standard, Interval 1, 2 sau 3) pentru a stabili un interval de timp.
- Dacă este necesar, trageți intervalul de timp pentru a seta ora exactă la intervale de 15 minute.
- Adăugați câte intervale de timp doriți.

Ștergere interval de timp:

- Atingeți „Eliminare eveniment”.
- Atingeți intervalul de timp care trebuie șters.

Copiere interval de timp:
Puteți copia setările pentru fiecare zi a săptămânii sau pentru o singură zi:

- Atingeți „Copiere profil zi”, apoi
  - Atingeți „Lipire profil zi pentru toate zilele”.
    SAU
  - Atingeți ziua dorită a săptămânii.
  - Atingeți „Lipire profil zi”.

Salvare profiluri de economie de energie:

- Atingeți „Salvare”.

Protocoale sistem de plată (meniu secțiunea 7)

Puteți seta următoarele protocoale pentru sistemele de plată disponibile și gestiona funcțiile respective.
Unii parametri, comuni mai multor sisteme de plată, își păstrează valoarea setată chiar dacă schimbați tipul de sistem.

Validator:
Rest imediat (implicit: dezactivat)
Suma corespunzătoare unei selecții este în general încasată după ce aparatul a emis semnalul „Selectare reușită".
Când activați această funcție, semnalul de încasare este trimis la începutul ciclului de furnizare.
Setarea acestui parametru este obligatorie.

Poziție punct zecimale
Pentru a seta poziția punctului pentru zecimale, de ex.:
0 - punct zecimale dezactivat
1 - XXX.X (cu o zecimală)
2 - XX.XX (cu două zecimale)
3 - X.XXX (cu trei zecimale)

Durată rezervare (implicit: 7 secunde)
Pentru a seta, în cazul plății în numerar, cât timp afișează distribuitorul creditul restant necesar pentru a furniza băutura selectată.

Asociere valoare/linie
Când afișajul este poziționat pe funcția „ASOC. VALOARE-LINIE" (programare linie) din meniul „programare", puteți modifica valoarea celor 6 linii de monede ale validatorului de la A la F.

Programare credit (plată în surplus)
Puteți decide dacă:
- să încasați suma care depășește valoarea băuturii selectate după un interval de timp stabilit exprimat în secunde (parametru „000 șters")
- să lăsați suma care depășește valoarea băuturii la dispoziție pentru o succesivă selecție (parametru „păstrat")

Executive:
Versiune mecanism monede
Trebuie să alegeți dintre următoarele sisteme de plată pentru sistemul Executive:
- Standard
- Price holding
- UKEY (Price holding price display)

Rest imediat (implicit: dezactivat)
Suma corespunzătoare unei selecții este în general încasată după ce distribuitorul a emis semnalul „Selectare reușită".
Când activați această funcție, semnalul de încasare este trimis la începutul ciclului de furnizare.
Setarea acestui parametru este obligatorie.

Durată rezervare (implicit: 7 secunde)
Pentru a seta, în cazul plății în numerar, cât timp afișează distribuitorul creditul restant necesar pentru a furniza băutura selectată.

BDV:

Rest imediat (implicit: dezactivat)
Suma corespunzătoare unei selecții este în general încasată după ce distribuitorul a emis semnalul „Selectare reușită".
Când activați această funcție, semnalul de încasare este trimis la începutul ciclului de furnizare.
Setarea acestui parametru este obligatorie.

Durată rezervare (implicit: 7 secunde)
Pentru a seta, în cazul plății în numerar, cât timp afișează distribuitorul creditul restant necesar pentru a furniza băutura selectată.

Tip de furnizare
Pentru a seta modul de operare pe furnizare unică sau multiplă. În cazul furnizării multiple, restul nu este în mod automat dat la finalul unei furnizări reușite, creditul rămânând disponibil pentru o furnizare ulterioară. Dacă apăsați butonul de recuperare monede, creditul rămas vă va fi returnat dacă valoarea sa este mai mică decât valoarea restului maxim.

Returnare credit (manetă escrow)
Pentru a activa/dezactiva restituirea creditului (apăsând butonul recuperare rest), dacă nu a fost furnizată nicio băutură.
Dacă această funcție este activată, va proceda la restituirea monedelor chiar dacă primul ciclu de furnizare nu a avut loc.
În cazul în care, din orice motiv, furnizarea nu a avut loc, monedele vor fi restituite.

Credit maxim
Utilizați această funcție pentru a defini creditul maxim acceptat pentru monedele introduse.

Rest maxim
Puteți seta o limită a cantității totale de rest pe care mecanismul cu monede îl va plăti imediat ce apăsați butonul de recuperare monede sau după o singură furnizare.
Creditul care depășește suma pe care ați programat-o cu această funcție va fi încasat.

Monede acceptate
Pentru a stabili ce monede vor fi acceptate dintre cele recunoscute de validator.
Pentru corespondența valoare/monedă consultați eticheta de pe mecanismul de monede, pe care este indicată poziția monedelor.

Monede acceptate pentru rest
Pentru a programa refuzul unei monede în caz de „sumă exactă".
Pentru corespondența valoare/monedă consultați eticheta de pe mecanismul de monede, pe care este indicată poziția monedelor.

Ecuație rest exact
Pentru a stabili combinația de tuburi goale pentru a seta mecanismul de monede în modul „sumă exactă". Toate combinațiile posibile de tuburi goale sunt enumerate mai jos.
Pentru a fi mai simplu, combinația este descrisă făcându-se referință la tuburile A, B și C, în care tubul A va primi monedele cu valoarea cea mai mică, iar tubul C monedele cu valoarea cea mai mare.
0 = A sau (B și C)
1 = A și B și C
2 = numai A și B
3 = A și (B sau C)
4 = numai A
5 = numai A sau B (implicit)
6 = A sau B sau C
7 = numai A sau B
8 = numai A sau C
9 = numai B și C
10 = numai B
11 = numai B sau C
12 = numai C

Butoane distribuție
Utilizați această funcție pentru a activa sau dezactiva butoanele prezente pe mecanismul pentru monede pentru a descărca monedele din tuburile de rest.

Unitate C.P.C.
Are rolul de a informa mecanismul pentru monede dacă unele unități periferice au fost instalate sau scoase din conexiunea în serie (unități periferice de tip C.P.C. - unitatea de control implicit este întotdeauna activată).

Rest exact (nivel minim tub)
Pentru a avertiza în avans utilizatorul să „Introducă suma exactă" adăugând un număr între 0 și 15 monede la numărul de monede care a fost programat pentru a ajunge la starea de plin a tuburilor de monede.

Vânzare liberă VMC
Majoritatea sistemelor de plată care au un protocol BDV sunt proiectate pentru a gestiona funcția vânzare liberă.
Cu toate acestea, există unele sisteme de plată care nu au această funcție.
În acest caz, este necesar să se activeze vânzarea liberă VMC (vending machine control, care este implicit dezactivată) și să se seteze prețul băuturilor selectate la zero dacă unele dintre acestea sunt furnizate gratuit.

MDB:

Rest imediat (implicit: dezactivat)
Suma corespunzătoare unei selecții este în general încasată după ce distribuitorul a emis semnalul „Selectare reușită".
Când activați această funcție, semnalul de încasare este trimis la începutul ciclului de furnizare.
Setarea acestui parametru este obligatorie.

Poziție punct zecimale
Pentru a seta poziția punctului pentru zecimale, de ex.:
0 - punct zecimale dezactivat
1 - XXX.X (cu o zecimală)
2 - XX.XX (cu două zecimale)
3 - X.XXX (cu trei zecimale)

Durată rezervare (implicit: 7 secunde)
Pentru a seta cât timp afișează distribuitorul creditul restant necesar pentru a furniza băutura selectată.

Tip de furnizare
Pentru a seta modul de operare pe furnizare unică sau multiplă. În cazul furnizării multiple, restul nu este în mod automat dat la finalul unei furnizări reușite, creditul rămânând disponibil pentru o furnizare ulterioară. Dacă apăsați butonul de returnare a monedelor (dacă această funcție este activată), creditul rezidual va fi restituit până la valoarea maximă a restului.

Obligația de a cumpăra
Pentru a activa/dezactiva funcționarea butonului de recuperare a monedelor înainte de a furniza un produs.

- ON: restul este restituit după ce ați selectat un produs
- OFF: restul este restituit imediat ce ați apăsat butonul de recuperare a monedelor (distribuitorul acționează ca un dispozitiv de schimbat bani)

Credit maxim
Utilizați această funcție pentru a defini creditul maxim acceptat pentru monedele introduse.

Rest maxim
Puteți seta o limită a cantității totale de rest pe care mecanismul cu monede îl va plăti imediat ce apăsați butonul de recuperare monede sau după o singură furnizare.
Creditul care depășește suma pe care ați programat-o cu această funcție va fi încasat.

Monede acceptate
Pentru a stabili ce monede vor fi acceptate dintre cele recunoscute de validator atunci când tuburile de monede sunt pline.
Pentru corespondența valoare/monedă, consultați configurația mecanismului pentru monede.

Monede returnate
Pentru a stabili ce monede vor fi utilizate pentru a da rest dintre cele disponibile în tuburi. Acest parametru este activ numai când mecanismele pentru monede nu sunt programate să aleagă automat tubul (Auto changer payout).
Pentru corespondența valoare/monedă consultați configurația mecanismului de monede.

Bancnote acceptate
Pentru a stabili ce bancnote vor fi acceptate dintre cele recunoscute de cititor.
Pentru corespondența valoare/bancnotă consultați configurația cititorului.

Monede acceptate pentru restul exact
Pentru a stabili ce monede vor fi acceptate dintre cele recunoscute de validator atunci când aparatul este în modul „sumă exactă".
Pentru corespondența valoare/monedă consultați configurația mecanismului de monede.

Bancnote acceptate pentru rest exact
Pentru a stabili ce bancnote vor fi acceptate dintre cele recunoscute de cititor atunci când aparatul este în modul „sumă exactă".
Pentru corespondența valoare/bancnotă consultați configurația cititorului.

Ascunde credit cheie
Pentru a proteja confidențialitatea utilizatorilor, această funcție afișează șirul „-----" în locul creditului în sistemul fără numerar.

Credit rezidual
Puteți decide dacă să încasați creditul care depășește valoarea băuturii selectate după un interval de timp stabilit (șters mai târziu) sau să îl lăsați la dispoziția utilizatorului (păstrat).

Comandă vânzare-numerar
Această funcție este utilizată pentru dovedi că au avut loc tranzacții cu numerar prin intermediul unui sistem fără numerar.
Valorile disponibile sunt enumerate mai jos:

- 0 funcționare standard: tranzacțiile cu numerar sunt înregistrate ca atare
- 1 trimitere forțată la fără numerar 1: tranzacțiile în numerar sunt înregistrate ca tranzacții realizate de primul sistem fără numerar
- 2 trimitere forțată la sistemul fără numerar 2: tranzacțiile în numerar sunt înregistrate ca tranzacții realizate de al doilea sistem fără numerar

Dispozitiv paralel
Utilizați această funcție pentru a autoriza prezența unui validator sau a unui cititor de bancnote paralel pentru a reîncărca cheile.

Ecuație rest exact
Pentru a alege dintre 15 algoritimi de control diferiți pentru ca distribuitorul să poată da restul la finalul selecției.
Fiecare algortim verifică o serie de cerințe (cantitatea de monede din tuburi sau starea de plin sau gol a acestora) referitoare la tuburile pe care mecanismul de monede le va utiliza pentru a da restul.
Situația „Nu dă rest" apare atunci când tuburile atribuite algoritmului ales au ajuns la nivelul minim de monede (parametru „nivel minim tub").
Pentru a fi mai simplu, combinația este descrisă făcându-se referință la tuburile A, B, C și D în care tubul A va primi monedele cu valoarea cea mai mică, iar tubul D monedele cu valoarea cea mai mare.
0 = A sau B sau C sau D
1 = A sau B
2 = C sau D
3 = A sau D
4 = numai A
5 = numai B
6 = numai C
7 = A și D
8 = C și D

9 = A și B
10 = A și B și C și D
11 = A și C sau A și D
12 = numai A sau C și D
13 = numai D
14 = A și B și C

De exemplu, ecuația „10" va afișa mesajul „Nu dă rest" atunci când toate cele patru tuburi au atins nivelul minim.
Ecuația „04" va afișa mesajul „Nu dă rest" numai atunci când tubul A (monedele cu valoarea cea mai mică) a ajuns la nivelul minim de monede.

Credit maxim pentru cheia fără numerar
Utilizați această funcție pentru a seta creditul maxim pe care un card/o cheie fără numerar îl poate avea pentru a fi acceptat/ă de sistem. Dacă cheia are o valoare mai mare, va fi refuzată. Valoarea setată trebuie să fie întotdeauna mai mare sau egală cu valoarea setată pentru funcția „Maxim credit reîncărcabil".
Valoarea setată trebuie să fie întotdeauna mai mare sau egală cu valoarea setată pentru funcția „Maxim credit reîncărcabil"; dacă este modificată și este mai mică, va fi automat setată la aceeași valoare cu „Maxim credit reîncărcabil".

Reîncărcare maximă cheie fără numerar
Această funcție este utilizată pentru a seta creditul maxim pe care îl puteți încărca pe o cheie sau un card.

Nivel minim tub
Pentru a seta un număr de monede între 0 și 15 pentru a stabili starea de plin a tuburilor de monede și pentru a avertiza utilizatorul să „introducă suma exactă".

Funcție cititor de bancnote (reîncărcare banconte)
Pentru a permite cititorului de bancnote numai să reîncarce creditul pe sistemul fără numerar (cheie sau card).

Acceptare credit nedefinit (undefined credit cash)
Această funcție are rolul de a accepta sau nu sisteme de plată fără numerar (cheie sau card), dacă creditul sistemului fără numerar nu este definit.

Grupuri de utilizatori
Această funcție este utilizată pentru a asocia o listă de prețuri (lista 1, lista 2 și lista 3) unor grupuri de utilizatori (de la 1 la 5). Toate grupurile de utilizatori sunt asociate implicit listei.

8 - REZOLVARE PROBLEME

Mesaj afișat	Cauză	Acțiune
	Pachetul de produs este: 1. gol 2. incorect amplasat 3. sau nu este prezent	1. Înlocuiți pachetul de produs gol, *vezi pagina 12*. 2. Verificați dacă pachetul de produs este corect introdus, *vezi pagina 12*. 3. Introduceți un pachet de produs. Sunați operatorul dacă numărul este indicat pe afișaj.
	Apa din boiler nu a ajuns încă la temperatura necesară.	• Furnizarea de băuturi din distribuitor este blocată până când temperatura ajunge la valoarea corectă.
	Distribuitorul trebuie curățat.	• Începeți programul de curățare în aceeași zi, *vezi pagina 20*. Sunați operatorul dacă numărul este indicat pe afișaj.
băuturile sunt afișate cu gri	Furnizarea de băuturi este blocată pentru că distribuitorul nu a fost curățat conform programării.	• Începeți programul de curățare imediat, *vezi pagina 20*. Sunați operatorul dacă numărul este indicat pe afișaj.
	Filtrul de apă al distribuitorului trebuie înlocuit.	• Contactați service-ul pentru a înlocui filtrul de apă.

Mesaj afișat	Cauză	Acțiune
Err 10	Eroare de siguranță boiler	• Apă prea fierbinte sau apă care s-a vărsat din boiler, controlați protecția termică. • Resetarea se poate face de către operator în cazul în care a fost instalat kitul opțional Marine Easy overflw. Contactați service-ul dacă eroarea persistă.
Err 17/18/19	Eroare rețea apă	• Verificați dacă alimentarea cu apă a distribuitorului nu este blocată, deschideți complet robinetul. • Atingeți „Lista de erori active" din pagina de pornire a meniului de programare și apoi atingeți simbolul „Resetare erori" . Contactați service-ul dacă eroarea persistă.
Err 30/31	Eroare răcire	• Verificați ventilația și temperatura din încăperea în care se află distribuitorul și curățați grătarul condensatorului dacă este necesar. • Atingeți „Lista de erori active" din pagina de pornire a meniului de programare și apoi atingeți simbolul „Resetare erori". Contactați service-ul dacă eroarea persistă.
Err 60/61/63	Recipient(e) de mixare nedetectat(e)	• Verificați dacă recipientele de mixare sunt poziționate corect. Contactați service-ul dacă eroarea persistă.
Err 65	Tava de colectare a picăturilor nu este prezentă	• Verificaţi dacă tava de colectare a picăturilor este poziţionată corect. Dacă eroarea persistă, contactaţi centrul de service.
Err 75	Eroare la curăţarea dozatorului	• Aparatul va încerca din nou să efectueze o curăţare; asiguraţi-vă că aparatul se află în starea corespunzătoare pentru efectuarea unei curăţări, de exemplu, că tava de colectare a picăturilor se află în poziţia corespunzătoare.

Mesaj afișat	Cauză	Acțiune
Picură apă din duza de apă fierbinte sau dintr-una din duzele pentru produs.	Particule de calcar blochează respectiva valvă de ieșire, nu se poate închide complet.	• Rulați programul „Clătire”, *vezi pagina 21*. Contactați service-ul dacă problema persistă.
Distribuitorul nu răspunde comenzilor când atingeți ecranul tactil.	A apărut o problemă de software.	• Resetați distribuitorul: Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie și conectați-l din nou peste 5 secunde. Contactați service-ul dacă problema persistă.

9 - SPECIFICAȚII

Modele*	Milk-Coffee	Coffee-Coffee
Dimensiuni		
Înălțime	Ușă închisă: 692 mm/27,24 in (Ușă deschisă: 920 mm/36,2 in)	
Lățime	380 mm/14,96 in	
Adâncime	524 mm/20,63 in	
Greutate		
gol	38,5 kg/86 lbs	
plin	49 kg/108 lbs	
Înălțime maximă ceașcă/carafă		
Cești:	157 mm/6,2 in	
Carafe:	157 mm / 6.2 in (cu tavă scurgere)	
	207 mm / 8,2 in (fără tavă de scurgere sau atunci când folosiți extensia *opțională* pentru carafă)	
Capacitate ingrediente	2 pachete de ingrediente de unică folosință Bag-in-Box (BIB) cu capacitatea de:	
	2 litri/0,53 gal (cafea și lapte), sau	
	1,25 litri/0,33 gal (cafea), sau	
	0,75 litri/0,20 gal (lapte)	
Capacitate băuturi	300 cești de 100 ml/3,3 fl. oz. pe oră la 3,3 kW (230V)	
Capacitate boiler	6 litri/1,58 gal	

** = este posibil ca unele modele să nu fie disponibile pe toate piețele*

Racord apă standard	conductă alimentare 1/2" sau 3/8" cu racord 3/4" BSP Conductă apă potabilă cu valvă de oprire Temperatură max. apă alimentare 60°C/140°F
Presiune dinamică	Min. 0,8 bar la 10 l/min - 11 psi la 2.6 gal/min
Presiune statică	Max. 10 bar - 140 psi
Racord apă caldă	Numai prin țevi de cupru
Racord unitate răcire apă	Presiune dinamică: min. 0,8 bar la 1,2 l/min - 11 psi la 0,7 gal/min
Agent de răcire	0,013 kg de R600a
Specificații electrice	• Cu cablu de alimentare și ștecher 1,80 m/70,9 in • Conectare directă la electricitate în conformitate cu Instrucțiunile de siguranță Pentru sarcinile conectate consultați eticheta cu date de identificare. funcționare monofazată Europa: max. 3,3 kW la 230-240 VAC (16A) funcționare trifazată Europa: max. 8,9 kW la 400 VAC (3×16A) funcționare monofazată America de Nord: max. 1,4 kW la 120 VAC (20A) funcționare difazată America de Nord: max. 9,0 kW la 120/240 VAC (50A)
Specificații protecția mediului	
Emisii de zgomot	Nivelul de presiune acustică continuă, echivalentă, ponderat cu A al distribuitorului nu depășește 48 dB.
Temperatura ambientală pentru instalare&funcționare	Între 5°C/41°F și 32°C/90°F
Conformitate	UL, CE (directiva mașini 2006/42/CE, directiva EMC 2004/108/CE, siguranță alimentară 2002/72/CE), IEC 60335 , IEC 60079 , NSF(Numai pentru versiunea Marine)

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica specificațiile fără notificare prealabilă.

ANEXA A - LISTĂ INTERNAȚIONALĂ TIPURI DE ȘTECHERE

Țara	Tip de ștecher	Producător/marcă	Tip/model	Date tehnice	Standard	Marcă(i) de conformitate
UK	Tip G	Patelec Elpena/Ningbo	MUK	3G0,75/1/1,5	BS 1363-1	BSI/HAR
Japonia	Tip B	Patelec Ningbo	42	3x0,75/1,25/2	JIS C8303, JIS C8306	PSE/JET
Australia	Tip I	Patelec Elpena/Ningbo	161-165	3G0,75/1/1,5	AS/NZS 3112	NSW GOVERNMENT
Coreea de Sud	Tip C	Patelec Ningbo	152 KOREA	2x0,75/1/1,5	K60884-1, KSC 8305	Korea Testing laboratory
	Tip F	Patelec Ningbo	232 KOREA	3G0,75/1/1,5	K60884-1, KSC 8305	Korea Testing laboratory
Singapore	Tip G	Patelec Ningbo	MUK	3G0,75/1/1,5	SS 145:part 1:2010	COC
Arabia Saudită	Tip G	Patelec Ningbo	MUK	3G0,75/1/1,5	BD14004	GULF TYPE EXAMINATION CERTIFICATE
Africa de Sud	Tip M	Patelec Elpena	507	3G0,75/1/1,5	SANS 164-1	SABS
UAE	Tip G	Patelec Ningbo	MUK	3G0,75/1/1,5	BD14004	GULF TYPE EXAMINATION CERTIFICATE
Qatar	Tip G	Patelec Ningbo	MUK	3G0,75/1/1,5	BD14004	GULF TYPE EXAMINATION CERTIFICATE
Rusia	Tip C					
	Tip F					
Egipt	Tip C					
	Tip F					
Tailanda	Tip A					
	Tip B					
	Tip C					
	Tip F					